CERVA 01020008 CRANE WELDER

EN 420, EN 407
EN 388. EN 12477

CE

(GB) PROTECTIVE GLOVES FOR WELDERS, TYPE B

Description: Five fingers protective gloves for welders made from soft cow leather without lining. Size 10. Each pair is marked by logo of manufacturer, article number, manufacturing date and pictograms of protection in accordance of EN 420:2003+A1:2009, EN388:2003 and EN12477+A1:2005

Use: Gloves are designed for welding works and protection against mechanical risks in dry conditions. The gloves are recommended for welding processes which require higher dexterity, for example a TIG welding.

Features and marking:

read the user instruction	manufacturer identification	EC conformity marking	mechanical hazards icon	heat hazards icon

2121 – protection levels EN388:03

Abrasion resistance:	2	**01020008 CRANE WELDER -** article
Cut resistance:	1	size
Tear resistance:	2	production date(month/year)
Puncture resistance:	1	
dexterity	4	

21xx2x – protection leves EN407:04

Flammability	class 2
Contact heat	class 1
Convective heat	class X
Radiant heat	class X
Small splashes of molten metal	class 2
Large quantities of molten metal	class X

EN12477+A1:05 TYP B - standard number, year of issue and type of welders gloves

Maintenance and usage of safety gloves: Protect gloves against radiant heat, do not expose to organic solvents and their vapours, lubricants, fats, mineral oils and water. Remove rough dirt with a brush and let gloves dry freely at room temperature after use. Gloves cannot be machine washed or dry cleaned.

Warning: Gloves should not be used if there is a risk of entanglement with moving machinery parts. Protective properties relate only to the palm of the glove. Always use the correct size and before each use, check the condition of the gloves. Never use worn through, hardened or otherwise damaged gloves. In susceptible individuals, skin irritation may occur - in this case do not use the gloves any more. At present, there is no standardised test method for detecting the UV penetration through the gloves' materials used. Nevertheless, the current methods to manufacture protective welding gloves do normally not allow the UV penetration. As well, arc welding settings up do not allow a welder protection in case of a direct contact with all low voltage parts, the gloves do not provide protection against electric shock caused by faulty equipment or work under electric voltage. If the gloves are wet, soiled or soaked with sweat, the electric resistance is reduced and the risk may increase.

Transport and storage: Gloves should be transported in the original packaging or in a plastic bag. Gloves should be stored in a cool, dry environment away from direct sunlight. Shelf life is 5 years from the date of manufacture in suitable conditions.

EC type certificate has been issued by a notified body No. 2369 Vipo a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovak Republic. The declaration of conformity is available on the www.cerva.com from 1.4.2019.

Manufacturer: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

(AL) DOREZA MBROJTESE, LLOJI B

Përshkrimi: Dorezat janë të prodhuara prej lëkure cilësore të lëmuar dhe të ashpër. Janë pa astar. Ofrohen në madhësinë numër 10. Çdo palë doreza është e pajisur me logon e prodhuesit, numrin e modelit, vitin e prodhimit dhe piktogramim dallues të prodhuesit në përputhje me normën evropiane EN 420:2003+A1:2009 dhe EN388:2003 dhe EN12477+A1:2005.

Përdorimi: Dorezat janë të destinuara për mbrojtjen e dorës ndaj rreziqeve të dëmtimeve mekanike dhe për përdorim gjatë procesit të zakonshëm saldimit në një mjedis të thatë. Dorezat janë të rekomanduara për procese që kërkojnë aftësi kapjeje më të lartë, si për shembull gjatë saldimit me TIG.

Karakteristikat dhe kodifikimi:

Piktogrami i informacionit	identifikimi i prodhuesit	simboli i përputhshmërité	piktogrami i rreziqeve Mekanike	piktogrami i nxehtësisë dhe zjarrit

2121 - Shkallët e mbrojtjes EN388: 2003

Rezistenca ndaj abrazionit :	2	**01020008 CRANE WELDER -** lloji i dorezave
Rezistenca ndaj prejes:	1	
Rezistenca ndaj çarjes:	2	madhësia
Rezistenca ndaj shpimit:	1	data e prodhimit (muaji / viti)
Shkalla e aftësisë së kapjes	4	

21xx2x - Shkallët e Mbrojtjes EN407: 2004

Rezistenca ndaj zjarrit	shkalla 2
Rezistenca ndaj nxehësisë së transmetuar me kontakt	shkalla 1
Rezistenca ndaj nxehësisë së transmetuar me konveksion	shkalla X
Rezistenca ndaj nxehësisë së transmetuar me rrezatim	shkalla X
Rezistenca ndaj spërkatjeve të vogla të metalit	shkalla 2
Rezistenca ndaj spërkatjeve të mëdha të metalit	shkalla X

EN12477+A1: 05 LLOJI B - Numri i standardit, viti i prodhimit dhe lloji i dorezave për saldatorë

Udhëzime për mirëmbajtjen dhe përdorimin e dorezave mbrojtëse: Dorezat ruajini nga ekspozimi i panevojshëm ndaj nxehtësisë së rrezatuar. Dorezat nuk duhet të ekspozohen ndaj tretësve organik dhe avujve të tyre, ndaj lubrifikantëve, yndyrnave, vajrave minerale dhe ujit. Pas përdorimit, dorezat patrojini me furçë për të larguar papastërtitë e mëdha dhe pastaj vendosini të shtrira në një ambjent me temperaturën e dhomës. Dorezat nuk mund të lahen dhe as të pastrohen kimikisht.

Kujdes: Dorezat nuk duhet të përdoren nëse ekziston rreziku i kapjes së tyre nga pjesët e lëvizëshme të makinerive. Karakteristikat mbrojtëse të dorezave i referohen vetëm pjesës së pëllëmbës së saj. Përdorni gjithmonë doreza me madhësi të përshtatshme dhe para çdo përdorimi, kontrolloni gjendjen e tyre. Asnjëherë mos përdorni doreza të konsumuara, të ngurtësuara ose të dëmtuara në ndonjë formë tjetër. Tek njerëzit me lëkurë të ndjeshme nuk përjashtohet mundësia e acarimit të lëkurës së tyre - në këtë rast, dorezat mos i përdorni. Aktualisht nuk ekzistojnë metoda të standardizuara të provave për përcaktimin e depërtimit të rrezatimit UV në materialet e dorezave, megjithatë metodat e përdorura aktualisht për ndërtimin e doreza mbrojtëse për saldatorë, në përgjithësi, e parandalojnë depërtimin e rrezeve UV. Nëse dorezat janë të destinuara për tu përdorur gjatë saldimit me hark elektrik, ato nuk ofrojnë mbrojtje ndaj goditjes elektrike të shkaktuar nga pajisjet e dëmtuara apo gjatë punës nën tension elektrik. Nëse dorezat janë të lagura, të ndotura, ose të përshkuara nga djersa, rezistenca elektrike e tyre është e reduktuar dhe rreziku i goditjes elektrike mund të rritet.

Transporti dhe magazinimi: Dorezat transportojini në paketimin origjinal ose në qese plastike. Dorezat duhet të ruhen në një vend të thatë dhe të freskët, larg rrezeve direkte të Diellit. Në qoftë se respektohen kushtet e përshtatshme të magazinimit, afati maksimal i qëndrimit në magazinë është 5 vjet që nga data e prodhimit.

Certifikata e tipit EC është lëshuar nga personi i notifikuar nr. 2369 Vipo a.s.(sh.a.), Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Republika e Sllovakisë. Deklarata e konformitetit është e publikuar në www.cerva.com pas datës 1 prill 2019.

Prodhuesi: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Çeke

(AZ) QORUYUCU QAYNAQÇI ƏLCƏKLƏRİ, TYPE B

Təsvir: Beş barmaqlı və tam astarlı qoruyucu qaynaqçı əlcəkləri. Hər cüt üzərində EN 420:2003+A1:2009, EN388:2003 və EN12477+A1:2005 Avropa Standartına uyğun ticarət markası, məhsulun kodu, istehsal tarixi və qoruyucu piktogramları işarələnmişdir.

İstifadəsi: Bu əlcəklər quru mühitdə qaynaq işlərində mexanik risklərə qarşı qoruyucudur. Əlcəklər daha yüksək çeviklik tələb edən qaynaq prosesləri üçün tövsiyə olunur, məsələn TIG qaynağı.

Texniki Xüsusiyyətləri və İşarələri:

İstifadə Bələdçisi Oxunmalı	Marka	Uyğunluq İşarəsi	Mekanik Risk Piktogramı	Termal Risk Piktogramı

2121 – Qoruma Səviyəsi EN388:03

Eroziyaya gec uğraması:	2	**01020008 CRANE WELDER –** Məhsul
Kəsilməyə Müqaviməti:	1	Ölçü
Cırlıma Müqaviməti:	2	İstehsal Tarixi
Deşilmə Müqaviməti:	1	
Xüsusiyyətləri	4	

21xx2x – Qoruma Səviyəsi EN407:04

Alov Müqaviməti	class 2
Toxunma Dərəcəsi	class 1
İstiliyin Çatdırılması	class X
İstiliyin Yayımı	class X
Kiçik Metal Sıçramalar	class 2
Böyük Metal Sıçramalar	class X

EN12477+A1:05 TYP B - Avropa Standart Normoları

Baxım və Ambarlanma: Əlcəklər istidən qoruyun, maye və buharın toxunmasına manyə olun. Yağ və su ilə toxunmasından qoruyur. Əlcəyin üzərindəki çirki otaq temperaturunda bir fırça ilə əlcəkdən təmizləyin. Əlcək yuyulmaz.

Xəbərdarlıq: İş mühitinizdə əlcəklərin taxılma riski olan yük mexanizimləri çalışırsa bu əlcəkləri istifadə etməyin. Göstərilən qorunma səviyyələri yalnız əlcəyin ovuc içi üçün sınanmışdır. Əlinizə uyğun olan əlcəyi ölçüsünü seçin və hər istifadədən əvvəl əlcəyi mütləq yoxlayın. İstifadə edilmiş və ya zədə görmüş əlcəyi qətiyən istifadə edilməməlidir. Bu əlcək həssas dərilərdə allergik reaksiyalara səbəb ola bilər, bu hallarda əlcək istifadə edilməməlidir. Yaş və çirkli əlcəklər elektrik riski daima daha çoxdur.

Daşınma və Ambarlanma: Əlcəklərinizi öz qablaşdırmada və ya plastik bir qutuda quru və günəş işığından uzaq bir yerdə mühafizə edin. Məhsulun geyinilmə müddəti uyğun şərtlərdə 5 ildir.

Sertifikatın 2369 nömrəli təstiqlənmiş quruluşu və VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia tərəfindən yaradılmışdır. Uyğunluq bəyannaməsini 1 aprel 2019-ci il tarixindən etibarən www.cerva.com internet saytından əldə edə bilərsiniz.

Məhsul Satıcı: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Çexiya Respublikası

(BG) ЗАЩИТНИ РЪКАВИЦИ ЗА ЗАВАРЧИЦИ, ВИД В

Описание: Ръкавици с пет пръста за заварчици изработени от естествена телешка кожа без подплата. Размер 10. Всеки чифт е маркиран с логото на производителя, артикул номер, дата на производство и пиктограми за защитни свойства, според с EN 420:2003+A1:2009, EN388:2003 и EN12477+A1:2005.

Употреба: Ръкавиците са разработени за защита при заваръчни дейности и защита срещу механични рискове в суха среда. Ръкавиците се препоръчват за заваряване процеси, които изискват по-висока сръчност, например TIG заваряване.

Характеристики и маркировка:

прочетете Инструкцията за употреба	Идентификация на производител	CE маркировка за съответствие с ЕС	Икона за механична защита	Нагорещени частици

2121 – нива на защита според EN388:03

Устойчивост на претриване:	2	**01020008 CRANE WELDER** – име на артикула
Устойчивост на срязване:	1	
Устойчивост на раздиране:	2	размер
Устойчивост на перфорация	1	дата на производство (месец/година)
Чувствителност	4	

21xx2x – ниво на защита EN407:04

Устойчивост на запалване	клас 2
Устойчивост на допир до горещи повърхности	клас 1
Устойчивост на конвекционна топлина	клас X
Устойчивост на лъчиста топлина	клас X
Устойчивост на малки пръски разтопен метал	клас 2
Устойчивост на големи пръски разтопен метал	клас X

EN12477:A1+:05 ВИД, Стандарт номер, дата на издаване, и вид ръкавици за заварчици

Инструкция за поддръжка и използване на предпазните ръкавици: Пазете ръкавиците от лъчиста топлина или въздействието на органични вещества и техните пръски, лубриканти, мазнини и минерални масла. След употреба почистете с четка и оставете свободно да изсъхнат при стайна температура. Ръкавиците не могат да се перат или чистят химически

Внимание: Ръкавиците не трябва да се използват там, където съществува опасност от захващането им от движещи се части на машини. Предпазните свойства се отнасят само за дланта. Винаги използвайте ръкавици с правилен размер и преди всяко използване проверете тяхното състояние. Никога не използвайте втвърдени или по друг начин повредени ръкавици. Ръкавиците могат да предизвикат дразнене на кожата или алергична реакция при хора с чувствителна кожа, в такъв случай не използвайте ръкавиците повече. Към настоящия момент няма установен метод за тестване, за откриване на UV лъчи проникващи през материала използван за производството на ръкавиците. Въпреки това, чрез настоящия метод на производителя на защитните ръкавици за заварчици, стандартно не пропускат проникване на UV лъчи. Както при електродъговото заваряване, не се предоставя защита на заварчика при директен контакт с частици с ниско напрежение. Ръкавиците не предоставят защита от ел. удар, причинен от повредено оборудване или работа над високо напрежение. Ако ръкавиците са мокри, замърсени или подгизнали, електро устойчивостта е намалена и рискът е увеличен.

Транспорт и складиране: Транспортирайте ръкавиците в оригиналната опаковка или полиетиленов чувал. Съхранявайте в сухо, хладно помещение, далеч от пряка слънчева светлина. Срокът на складиране е 5 години от датата на производство, ако бъдат съхранявани при подходящи условия.

ЕС сертификат за изследване на типа е издаден от Нотифициран орган № 2369 Vipo a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. Заявлението за съответствие след 1.4.2019 се намира на www.cerva.com.

Производител: Cerva Group a.s. Prumyslova 483, 252 61 Jenec, Чешка Република

(CZ) OCHRANNÉ RUKAVICE PRO SVÁŘEČE, TYP B

Popis: Rukavice jsou vyrobeny z kvalitní měkké lícové a štípané usně. Jsou bez podšívky. Dodávány jsou ve velikosti 10. Jednotlivé páry jsou dále označeny logem dodavatele, typovým číslem, rokem výroby a piktogramy ochranného určení v souladu s EN 420:2003+A1:2009, EN388:2003 a EN12477+A1:2005.

Použití: Rukavice jsou určeny k ochraně rukou proti mechanickým rizikům a pro běžné svářečské práce v suchém prostředí. Rukavice jsou doporučovány pro postupy,kde je vyžadována vyšší úchopová schopnost, jako například svařování TIG.

Vlastnosti a značení:

piktogram informace	identifikace výrobce	značka shody	piktogram mechanická rizika	piktogram teplo a oheň

2121 – Stupně ochrany EN388:2003

Stupeň ochrany proti oděru:	2	**01020008 CRANE WELDER -** typ rukavice
Stupeň ochrany proti proříznutí čepelí:	1	
Stupeň ochrany proti dalšímu trhání:	2	velikost
Stupeň ochrany proti propíchnutí:	1	datum výroby (měsíc/rok)
Úchopová schopnost třída	4	

21xx2x – Stupně ochrany EN407:2004

Odolnost proti hoření	třída 2
Odolnost proti kontaktnímu teplu	třída 1
Odolnost proti konvekčnímu teplu	třída X
Odolnost proti sálavému teplu	třída X
Odolnost proti malým rozstřikům kovu	třída 2
Odolnost proti velkým rozstřikům kovu	třída X

EN12477+A1:05 TYP B - číslo normy, rok vydání a typ rukavice pro svářeče

Návod na údržbu a použití ochranných rukavic: Rukavice chraňte před zbytečnou expozicí sálavým teplem. Nesmí být vystavené organickým rozpouštědlům a jejich parám, mazivům, tukům, minerálním olejům a vodě. Po použití hrubé nečistoty odstraňte kartáčem a rukavice nechte volně rozprostřené při pokojové teplotě. Rukavice nelze prát ani chemicky čistit.

Upozornění: Rukavice se nesmí používat, pokud existuje riziko jejich zachycení pohyblivými částmi strojů. Ochranné vlastnosti se vztahují pouze na dlaňovou část rukavice. Používejte vždy rukavice správné velikosti a před každým použitím zkontrolujte jejich stav. Nikdy nepoužívejte prodřené, ztvrdlé nebo jinak poškozené rukavice. U citlivých osob není vyloučeno podráždění pokožky – v takovém případě rukavice dále nepoužívejte. V současnosti neexistují žádné normalizované zkušební metody pro zjišťování průniku UV záření do materiálů rukavic, ale v současnosti používané metody konstrukce ochranných rukavic pro svářeče obyčejně průniku UV záření zabrání. Pokud jsou rukavice určeny pro svařování elektrickým obloukem, neposkytují ochranu proti úrazu elektrickým proudem způsobenému vadným zařízením nebo prací pod napětím. Pokud jsou rukavice mokré, špinavé nebo nasáklé potem, je elektrický odpor snížen a riziko se může zvýšit.

Přeprava a skladování: Rukavice přepravujte v původním balení nebo v plastovém pytli. Rukavice je nutné skladovat v suchém a chladném prostředí, mimo dosah přímého slunečního světla. Při vhodných podmínkách skladování je doba skladovatelnosti 5 let od data výroby.

Certifikát typu byl vydán notifikovanou osobou č. 2369 Vipo a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovenská republika. Prohlášení o shodě je po 1.4.2019 uveřejněné na www.cerva.com.

Výrobce: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

(DE) SCHWEISSER-SCHUTZHANDSCHUH, TYP B

Beschreibung: Fünf Finger Schutzhandschuhe für Schweißer aus weichem Rindsleder, ohne Futter. Größe 10. Jedes Paar wird von logo des Herstellers, Artikelnummer, Herstellungsdatum und Piktogramme Schutzart nach der EN 420:2003+A1:2009, EN388:2003 und EN12477 + A1: 2005

Benutzen: Handschuhe sind für Schweissarbeiten und Schutz gegen mechanische Risiken in trockenen Bedingungen. Die Handschuhe werden für Schweißprozesse empfohlen, die höhere Geschicklichkeit erfordern, zum Beispiel ein WIG-Schweißen.

Merkmale und Markierung:

Lesen Sie Benutzer Anweisung	den Hersteller	EG-Konformitäts Kennzeichnung	mechanischen Gefahren icon	Wärme Gefahren icon

2121 – Schutzstufen EN388: 03

Abriebfestigkeit:	2	**01020008 CRANE WELDER** – Artikel
Schnittfestigkeit:	1	Größe
Reißfestigkeit:	2	Herstellungsdatum (Monat / Jahr)
Durchstichfestigkeit:	1	
Geschicklichkeit	4	

21xx2x – Schutz leves EN407: 04

Brandklasse:	2
Kontakt Wärmeklasse:	1
Konvektive Wärmeklasse:	X
Strahlungswärme Klasse:	X
Kleine Spritzer geschmolzenen Metalls Klasse	2
Große Mengen von geschmolzenem Metall Klasse	X

EN12477+A1:05 TYP B - Norm-Nummer, Jahr der Ausgabe und der Art der Schweißer-Handschuhe

Wartung und Nutzung der Schutzhandschuhe: Handschuhe schützen vor Strahlungswärme, nicht gegenüber organischen Lösungsmitteln und deren Dämpfe, Schmierstoffe, Fette, Mineralöle und Wasser aus. Entfernen Sie groben Schmutz mit einem Pinsel und lassen Handschuhe frei trocknen bei Raumtemperatur nach dem Gebrauch. Handschuhe nicht in der Waschmaschine gewaschen werden oder chemisch gereinigt werden.

Achtung: Schutzhandschuhe sollten nicht verwendet werden, wenn es eine Gefahr des Verfangens in beweglichen Maschinenteilen werden. Schutzeigenschaften beziehen sich nur auf die Handfläche des Handschuhs. Verwenden Sie immer die richtige Größe und vor jedem Gebrauch, überprüfen Sie den Zustand der Schutzhandschuhe. Nie abgenutzt verwenden, gehärtet oder anderweitig beschädigt Handschuhe. Bei empfindlichen Personen kann Hautreizungen auftreten - in diesem Fall nicht die Handschuhe nicht mehr zu verwenden. Derzeit gibt es keine standardisierten Testverfahren zur Erfassung der UV-Penetration durch die Handschuhe 'Materialien verwendet. Dennoch sind die derzeitigen Verfahren in der Herstellung Schweißerschutzhandschuhe müssen in der Regel nicht die UV Eindringen zu ermöglichen. Wie gut, Lichtbogenschweißen Einstellungen bis erlauben nicht ein Schweißer Schutz im Falle einer direkten Kontakt mit allen Niederspannungsteile, werden die Handschuhe nicht gegen elektrischen Schlag von defekten Komponenten oder Arbeiten unter elektrischer Spannung verursacht schützen. Wenn die Handschuhe nass, verschmutzt oder getränkt mit Schweiß, wird der elektrische Widerstand verringert und das Risiko erhöhen.

Transport und Lagerung: Schutzhandschuhe sollten in der Originalverpackung oder in einem Plastikbeutel transportiert werden. Handschuhe sollten in einem kühlen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung gelagert werden. Haltbarkeit beträgt 5 Jahre ab dem Zeitpunkt der Herstellung in geeigneten Bedingungen.

Das Zertifikat wurde von der autorisierten Person Nr 2369 Vipo a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slowakische Republik herausgegeben. Die Konformitätserklärung ist nach dem 1.4.2019 auf www.cerva.com veröffentlicht.

Hersteller: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tschechische Republik

(DK) BESKYTTELSESHANDSKER TIL SVEJSNING TYPE B

Beskrivelse: Beskyttelseshandske med fem fingre til svejsning. Okseskind uden for. Størrelse 10. Hvert par er mærket med producent logo, varenummer, produktionsdato og beskyttelses piktogrammer i henhold til EN 420:2003+A1:2009, EN388:2003 og EN12477+A1:2005

Anvendelse/ egenskaber: Handske er beregnet til svejsning og beskytter mod mekaniske risici i tørre konditioner. Handskerne anbefales til svejsning processer, som kræver højere finger færdighed, for eksempel en TIG-svejsning.

Mærkning:

Læs bruger-vejledningen	identifikation af producent	CE overensstem-melsesmærkning	Mekanisk risiko ikon	Varme og ild ikon

2121 – beskyttelses niveau EN388:2003

Slidstyrke (rotationer):	2	**01020008 CRANE WELDER -** varenummer
Gennemskæring(indeks):	1	størrelse
Iturivning (Newton):	2	produktionsdato (måned/ år)
Stikmodstand (Newton):	1	
Fingerføling	4	

21xx2x – beskyttelsesniveau EN407:04

Ild (antændelighed)	class 2
Varme (kontakt)	class 1
Varme (isolering)	class x
Stålevarme	class x
Smeltet metal (varmepåvirkning ved mindre stænk)	class 2
Smeltet metal (varmepåvirkning ved større mængde)	class x

EN12477+A1:05 TYPE B - standard nummer, år og type af svejsehandske

Vedligeholdelse og brug af beskyttelseshandsker: Beskyt handsken mod strålevarme. Må ikke udsættes for organiske opløsningsmidler, dampe, smøremidler, fedt, mineralolier eller vand. Fjern groft snavs med en børste og lad handsker tørre frit, ved stuetemperatur efter brug. Handsker kan ikke vaskes eller renses.

Advarsel: Handsker skal ikke anvendes, hvis der er risiko for, at de bliver fanget af bevægelige maskindele. Beskyttelsesfunktioner er kun gældende på håndfladen af handske. Brug altid korrekt handske størrelse og undersøg handskens tilstand før hver brug. Brug aldrig slidte, ødelagte eller på anden måde beskadigede handsker. Brug af handsker kan forårsage en vis irritation af huden og allergisk reaktion over for folk med meget følsom hud. I så fald skal handsken ikke længere benyttes. På nuværende tidspunkt er der ingen standardiserede testmetode til påvisning af UV indtrængen gennem handskens anvendte materialer. Ikke desto mindre, betyder det svejsehandsker normalt ikke tillader UV penetration. Ved lysbuesvejsning yder handsken ikke en svejser beskyttelse i tilfælde af en direkte kontakt med alle lavspændings dele. I henhold til standard behøver handskerne ikke yde beskyttelse mod elektriske stød forårsaget af defekte komponenter eller arbejde under elektrisk spænding. Hvis handskerne er våde, snavsede eller gennemblødt af sved, bliver den elektriske modstand reduceret og risikoen kan stige.

Transport og opbevaring: Handsker skal opbevares i originalemballagen. Opbevares bedst mørkt, tørt, køligt og væk fra direkte sollys. Holdbarhed er 5 år fra produktionsdatoen, hvis de opbevares i passende forhold.

CE Erklæring er udstedt af No. 2369 Vipo a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovak Republic. . Overensstemmelseserklæring findes på www.cerva.com efter d. 1. april 2019.

Producent: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tjekkiet.

(EE) KAITSEKINNAS KEEVITAJALE, TÜÜP B

Kirjeldus: Veise nahast täisvoodriga kinnas keevitajale. Suurus 10. Iga paar on tähistatud tootja logo, artikli numbri, tootmisaasta ja piktogrammiga EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2003 ja EN 12477+A1:2005 nõuetest.

Kasutusala. Kindad on ette nähtud keevitustööde jaoks ja kaitsma käsi mehaaniliste vigastuste eest kuivas keskkonnas. Kindad on soovitatavad keevitusprotsesside jaoks, mis nõuavad kõrgemat osavust, näiteks TIG keevitus.

Piktogramm Information	tootja kaubamär	CE-vasta-vusmärgis	EN388 füüsiliste ja mehhaaniliste ohtude eest	EN407 Kaitse kuumuse eest

2121 - kaitse tasemed EN388:03 EL standardi piktogrammil olevad numbrid näitavad, millise tulemuse on kindad kõigis, testides saavutanud (4 on kõige parem tulemus)

Hõõrdumine	2	**01020008 CRANE WELDER** – artikkel
Lõikamine	1	suurus
Rebimine	2	tootmise aasta
Läbitorge	1	
Osavus	4	

21xx2x - kaitse tasemed EN407:04

Materjali leegikindlus	2
Kaitse soojusjuhtivuse vastu	1
Kaitse lahtise leegi vastu	x
Kaitse soojuskiirguse vastu	x
Kaitse sulametallipritsmete vastu	2
Kaitse sulametalli vastu	x

EN12477+A1:05 kategooria B – standardi number, tootmise aasta ja keevitaja kinda tüüp

Kasutamine: Kindaid tuleb kasutada ettevaatlikult, kui esineb oht puutuda kokku liikuvate masinaosadega.

Hoidmine: Hoidke kindaid jahedas, kuivas kohas nende originaalpakendis. Kinnaste omadusi võivad mõjutada niiskus, temperatuur ja tugev päikesevalgus. Kindaid ei tohi pesta pesumasinaga. Peale kasutamist harjata mustus kinnastelt maha ja lasta kuivada toatemperatuuril.

EC sertifikaat No. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovak Republic. Vastavusdeklaratsioon on alates 1.4.2019 saadaval aadressil www.cerva.com.

Tootja: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tšehhi Vabariik.

(ES) GUANTES DE SEGURIDAD PARA SOLDADORES

Descripción: Guantes de seguridad para soldadores de cuero vacuno suave sin forro. Talle 10. Cada par está marcado con el logotipo del fabricante, el número de artículo, la fecha de fabricación y pictogramas de seguridad conformes a EN 420+A1:2009, EN388:2003 y EN12477+A1:2005

Uso: Guantes diseñados para proteger las manos de riesgos mecánicos y para tareas de soldadura comunes en entornos secos. Recomendados para procedimientos en donde se requiere una mayor capacidad de agarre como soldadura TIG.

Características y marcas

leer las instrucciones	identificación del fabricante	marca de conformidad CE	ícono de riesgos mecánicos	pictograma de calor y fuego

2121 – nivel de protección EN388:03

Resistencia a la abrasión	2	**01020008 CRANE WELDER -** artículo
Resistencia a los cortes:	1	talle
Resistencia desgarros:	2	fecha de producción (mes/año)
Resistencia perforaciones:	1	
Clase de destreza:	4	

21xx2x – Niveles de protección EN407:04

Inflamabilidad:	clase 2
Contacto con calor	clase 1
Calor de convección	clase X
Calor radiante	clase X
Salpicaduras pequeñas de metal fundido	clase 2
Grandes cantidades de metal fundido	clase X

EN12477+A1:05 TYP B - standard number, year of issue and type of welders gloves

Uso y mantenimiento: Proteja los guantes del calor radiante, no los exponga a disolventes orgánicos o sus vapores, ni a lubricantes, grasas, aceites minerales y agua. Retire la suciedad gruesa con cepillo y deje secar a temperatura ambiente luego de usar. Los guantes no pueden ser lavados a máquina o en tintorerías.

Advertencia: Los guantes no deben ser usados si hay riesgo de que sean atrapados por las partes móviles de maquinarias. Los componentes de protección solo están aplicados a la sección de la palma. Use siempre el tamaño correcto y controle la condición de los guantes antes de cada uso. No use guantes desgastados, endurecidos o dañados de cualquier otro modo. Los guantes pueden causar irritación o reacciones alérgicas a personas con piel sensible, en tal caso, interrumpa su uso. En la actualidad no existe ningún método para determinar la penetración de la radiación UV en el material de los guantes, pero los métodos de producción de guantes de soldadura normalmente previenen la penetración de radiación UV. Si los guantes serán empelados para soldadura de arco, no proporcionan protección contra descargas eléctricas causadas por equipos defectuosos o trabajos bajo tensión. Si los guantes están mojados o sucios, la resistencia eléctrica se verá reducida, lo cual podría aumentar el riesgo.

Transporte y almacenamiento: Los guantes se deben transportar en su embalaje original o en una bolsa de plástico. Deben ser almacenados en un entorno seco y fresco, a resguardo de la luz directa del sol. La vida útil es de 5 años a partir de la fecha de producción, en condiciones adecuadas.

Tipo de certificado emitido por el organismo notificado No. 2369 Vipo a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Eslovaquia. La declaración de conformidad está disponible en www.cerva.com a partir del 1/4/2019.

Fabricante: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, República Checa

(FI) SUOJAKÄSINEET

Kuvaus: Käsineet on valmistettu korkealaatuisesta pehmeästä pinta- ja haljasnahkasta. Vuorittomat. Saatavana kokona 10. Käsinepareihin on merkitty toimittajan logo, artikkelinumero, valmistusvuosi ja suojaustarkoitus piktogrammeilla standardien EN 420+A1:2009, EN388:2003 ja EN12477+A1:2005 mukaisesti.

Käyttö: Käsineet on tarkoitettu suojaamaan käsiä mekaanisilta riskeiltä ja yleisiin hitsaustöihin kuivassa ympäristössä. Käsineet sopivat hyvin käyttöön, jossa vaaditaan hyvää sorminäppäryyttä, kuten esimerkiksi TIG-hitsaus.

Ominaisuudet ja merkinnät:

piktogrammi lue käyttöohjeet	valmistajan tunniste	vaatimustenmu-kaisuuden merkintä	piktogrammi mekaaniset riskit	piktogrammi lämpö ja liekki

2121 – Suojaustasot EN388:2003		**21xx2x** – Suojaustasot EN407:2004	
Hankauskestävyys:	2	Syttymisen kestävyys	luokka 2
Viillonkestävyys:	1	Kosketuslämmön kestävyys	luokka 1
Repäisykestävyys:	2	Konvektiolämmön kestävyys	luokka X
Pistonkestävyys:	1	Säteilylämmön kestävyys	luokka X
Sorminäppäryys luokka	4	Pienten sulametalliroiskeiden kestävyys	luokka 2
		Suurten sulametalliroiskeiden kestävyys	luokka X

EN12477+A1:05 TYP B - standardin numero, julkaisuvuosi ja hitsaajan käsineiden tyyppi

01020008 CRANE WELDER - käsineen tyyppi koko

valmistusajankohta (kuukausi/vuosi)

Suojakäsineiden huolto- ja käyttöohje: Suojaa käsineitä tarpeettomalta lämpösäteilyltä. Älä aseta käsineitä alttiiksi orgaanisille liuottimille tai niiden höyryille, voiteluaineille, rasvoille, mineraaliöljyille ja vedelle. Käytön jälkeen poista karkeat epäpuhtaudet harjalla ja jätä käsineet vapaasti levitetyiksi huoneenlämpötilassa. Käsineitä ei saa pestä kemiallisesti tai koneessa.

Huomautus: Käsineitä ei saa käyttää siellä, missä on vaarana niiden tarttuminen koneiden liikkuviin osiin. Suojaominaisuudet koskevat vain käsineiden kämmenosaa. Käytä aina vain sopivan kokoisia käsineitä ja tarkasta niiden kunto ennen jokaista käyttökertaa. Älä koskaan käytä rispaantuneita, kovettuneita tai muuten vahingoittuneita käsineitä. Herkkäihoisilla henkilöillä on ihon ärtyminen mahdollista – tällaisessa tapauksessa lopeta käsineiden käyttäminen. Nykyisin ei ole käytettävissä mitään standardisoituja testausmenetelmiä UV-säteilyn käsineiden materiaaliin tunkeutumisen selvittämiseksi, mutta nykyisin käytettävät hitsaajan suojakäsineiden valmistusmenetelmät yleensä kykenevät estämään UV-säteilyn tunkeutumisen. Jos käsineitä käytetään kaarihitsaukseen, eivät ne suojaa viallisesta laitteesta tai jännitteen alaisessa kohteessa tehtävästä työstä johtuvalta sähköiskulta. Märkien, likaisten tai hien kostuttamien käsineiden sähkövastus alenee ja riski on siksi suurempi.

Kuljetus ja varastointi: Kuljeta käsineitä alkuperäisessä pakkauksessa tai muovipussissa. Varastoi käsineet kuivassa ja viileässä tilassa suojattuna suoralta auringonvalolta. Sopivissa varastointiolosuhteissa on varastointiaika 5 vuotta valmistusajankohdasta.

Tyyppisertifikaatin antoi ilmoitettu laitos nro 2369 Vipo a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. Vaatimustenmukaisuusvakuutus on käytettävissä osoitteessa www.cerva.com 1.4.2019 alkaen.

Valmistaja: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tsekin tasavalta

(FR) GANTS DE SOUDAGE, TYPE B

Description: Gants en cuir de boeuf refendu, cuir fleur de buffle au niveau de la paume pour augmenter le confort et une meilleure prise, cousus avec du fil de kevlar, catégrie de soudure B. Taille 10 conformément à EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2003 en EN12477+A1:2005

l'Utilisation: Gants conçus pour le soudage et la protection contre les risques mécaniques dans des conditions sèches. Les gants sont recommandés pour les procédés de soudage nécessitant une plus grande dextérité, par exemple un soudage TIG.

Caractéristiques et marquage:

icône d'information	identification du fabricant	marquage CE de conformité	icône pour les risques mécaniques	icône pour les risques de la chaleur et flammes

2121 – niveaux de protection EN388:03

Contre frottements:	2	**01020008 CRANE WELDER** - code de l'article
Contre coupure:	1	taille
Contre déchirure:	2	date de production (mois/année)
Contre perforation:	1	**EN388:03** - norme et l'année de publication
Dextérité:	4	

21xx2x – niveaux de protection EN407:04

Comportement lors de la combustion	Classe 2
Résistance à la chaleur de contact	Classe 1
Résistance à la chaleur de convection	Classe X
Résistance à la chaleur rayonnante	Classe X
Résistance aux projections de métal fondu	Classe 2
Résistance à une grande quantité de métal fondu	Classe X

EN12477+A1:05 TYP B - norm en uitgavejaar van lashandschoenen

Entretien et l'utilisation: Gants de protection contre la chaleur rayonnante, l'exposition aux solvants organiques et leurs vapeurs, les lubrifiants, les graisses, les huiles minérales et de l'eau. Enlevez les grosses impuretés avec un pinceau et laisser sécher à la température ambiante, des gants libres après utilisation. Gants ne doivent pas être lavés ou nettoyés à sec.

Attention: Gants ne doivent pas être utilisés s'il ya un risque qu'ils seront pris dans les pièces mobiles de la machine. Les fonctions de sécurité s'appliquent uniquement sur la paume du gant. Toujours utiliser la bonne taille et les conditions de recherche païens avant chaque utilisation. N'utilisez jamais usé, endommagé ou durci autrement gants. L'utilisation de gants peut causer une irritation de la peau et la cause ic allergique chez les personnes ayant la peau très sensible, s'il vous plaît arrêter d'utiliser pas de gants dans ce cas. À l'heure actuelle il n'existe pas de méthode d'essai normalisée pour la détection de la pénétration des UV par la matière du gant est utilisé. Néanmoins, la méthode actuelle de produire des gants de soudeur de protection normales pas la pénétration des UV. La méthode de soudage à l'arc soudeurs n'offrent aucune protection contre les contacts directs avec des parties sous tension à basse tension, les gants n'offrent pas de protection contre les chocs électriques causés par un équipement défectueux ou de travailler avec la haute tension. Si les gants sont mouillés, sales ou trempés de sueur, la résistance électrique est réduite et le risque peut augmenter.

Transport et stockage: Les gants doivent être transportés dans son emballage d'origine ou un couvercle en plastique, il est nécessaire qu'ils soient stockés dans des conditions sèches et frais, loin de la lumière solaire directe. Dans des conditions optimales, des gants pendant au moins 5 ans peuvent être enregistrés.

Certificat délivré par l'organisme agréé de nr. 2369 Vipo a.s., Gene. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovenská Republika. Après la date de 1.4.2019, la déclaration de conformité sera publiée sur le site www.cerva.com.

Fabricant: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, République tchèque

(GR)(CY) ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΑ ΓΑΝΤΙΑ ΓΙΑ ΣΥΓΚΟΛΛΗΤΕΣ, ΤΥΠΟΥ Β.

Περιγραφή: Προστατευτικά γάντια πέντε δακτύλων για συγκολλητές, κατασκευασμένα από μαλακό αγελαδινό δέρμα. Μέγεθος 10. Κάθε ζεύγος είναι μαρκαρισμένο με το σήμα του κατασκευαστή, αριθμό είδους, ημερομηνία κατασκευής και Εικονογράμματα προστασίας σύμφωνα με τους κανονισμούς EN 420:2003+A1:2009, EN388:2003 και EN12477+A1:2005.

Χρήση: Τα γάντια είναι σχεδιασμένα για εργασίες συγκόλλησης και προστασία απο μηχανικούς κινδύνους σε ξηρές συνθήκες. Τα γάντια συνιστώνται για διαδικασίες συγκόλλησης που απαιτούν μεγαλύτερη επιδεξιότητα, για παράδειγμα συγκόλληση TIG.

Χαρακτηριστικά και σημάνσεις:

Διαβάστε - τις οδηγίες χρήσης	Σήμα Κατασκευαστή	Σήμανση συμμόρφωσης EC.	Εικόνα μηχανικών Κινδύνων	Εικόνα Θερμικών κινδύνων

2121 – Επίπεδα Προστασίας **EN388:2003**

Βαθμός αντίστασης σε τριβή:	2	**01020008 CRANE WELDER –** είδος
Βαθμός αντίστασης σε κόψιμο:	1	μέγεθος
Βαθμός αντίστασης σε σχίσιμο:	2	ημερομηνία παραγωγής
Βαθμός αντίστασης σε διάτρηση	1	
επιδεξιότητα	4	

21xx2x – Επίπεδα Προστασίας EN407:04

Αναφλεξιμότητα	κλάση 2
Θερμότητα επαφής	κλάση 1
Θερμοπερατότητα	κλάση X
Ακτινοβολούμενη θερμότητα	κλάση X
Μικρές πιτσιλιές λειωμένου μετάλλου	κλάση 2
Μεγάλες πιτσιλιές λειωμένου μετάλλου	κλάση X

EN12477+A1:05 TYP B – πρότυπο, αριθμός, έτος έκδοσης και τύπος γαντιών συγκόλλησης.

Συντήρηση και χρήση των γαντιών προστασίας: Προστατέψτε τα γάντια από ακτινοβολούμενη θερμότητα, μην τα εκθέτετε σε οργανικούς διαλύτες και τους ατμούς των, λιπαντικά, λίπη, ορυκτά έλαια και νερό. Μετά από την χρήση απομακρύνετε την τραχύτερη βρωμιά χρησιμοποιώντας λεπτή βούρτσα και αφήστε τα γάντια ελεύθερα τεντωμένα σε θερμοκρασία δωματίου. Τα γάντια δεν πλένονται στο πλυντήριο και δεν καθαρίζονται με στεγνό καθάρισμα.

Προειδοποίηση: Δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται γάντια αν υπάρχει κίνδυνος εμπλοκής με κινούμενα μέρη μηχανών. Οι προστατευτικές ιδιότητες αφορούν μόνο το μέρος της παλάμης του γαντιού. Χρησιμοποιείτε πάντα το σωστό μέγεθος και πριν από κάθε χρήση ελέγξτε την κατάσταση των γαντιών. Μην χρησιμοποιείτε γάντια λειωμένα, σκληρυμένα η με άλλο τρόπο φθαρμένα. Σε ευαίσθητα άτομα μπορεί να προκληθεί ερεθισμός του δέρματος – στην περίπτωση αυτή μην χρησιμοποιείτε τα γάντια περαιτέρω. Επί του παρόντος δεν υφίσταται τυποποιημένη μέθοδος για την εξακρίβωση της διείσδυσης UV δια μέσου του χρησιμοποιουμένου στα γάντια υλικού. Εν πάσει περιπτώσει, οι τρέχουσες μέθοδοι κατασκευής προστατευτικών γαντιών για συγκολλήσεις κανονικά δεν επιτρέπουν την διείσδυση υπεριώδους ακτινοβολίας. Επίσης οι ρυθμίσεις συγκόλλησης τόξου δεν εξασφαλίζουν στον συγκολλητή προστασία σε περίπτωση άμεσης επαφής με όλα τα εξαρτήματα που φέρουν χαμηλές τάσεις ρεύματος, τα γάντια, δεν παρέχουν προστασία έναντι ηλεκτροπληξίας προερχόμενης από ελαττωματικό εξοπλισμό ή εργασία υπό τάση ηλεκτρικού ρεύματος. Εάν τα γάντια είναι υγρά, λερωμένα η μουσκεμένα με ιδρώτα, η ηλεκτρική αντίσταση μειώνεται και ο κίνδυνος μπορεί να αυξηθεί.

Μεταφορά και φύλαξη: Τα γάντια πρέπει να μεταφέρονται στην αρχική τους συσκευασία η σε πλαστική σακούλα. Τα γάντια πρέπει να αποθηκεύονται σε δροσερό, ξηρό περιβάλλον μακρυά από άμεσο ηλιακό φως. Η διάρκεια ζωής τους είναι 5 χρόνια από την ημερομηνία κατασκευής των σε κατάλληλες συνθήκες.

Πιστοποιητικό τύπου EC εκδόθηκε από τον Οργανισμό No. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovak Republic. . Η δήλωση συμμόρφωσης είναι διαθέσιμο στην www.cerva.com από 04/01/2019.

Κατασκευαστής: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

(HR) ZAŠTITNE RUKAVICE ZA VARIOCE, TIP B

Opis: Zaštitne rukavice s pet prstiju za varioce proizvedene od goveđeg špalta. Veličina 10. Svaki par je označen logom proizvođača, brojem artikla, datumom proizvodnje i piktogramima o zaštiti u skladu sa normama EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2003 i EN 12477+A1:2005

Upotreba: Rukavice su dizajnirane za varilačke radove i zaštitu protiv mehaničkih rizika u suhim uvjetima. Preporučujemo rukavice za postupke zavarivanja koji zahtijevaju veću vještinu, npr. TIG zavarivanje.

Značajke i oznake:

pročitajte korisničke upute	oznaka proizvođača	EC oznaka sukladnosti	piktogram za mehaničke rizike	piktogram za rizike od vrućine

2121 – zaštitni nivoi EN388:03		**21xx2x** – zaštitni nivoi EN407:04	
Otpornost na habanje:	2	Zapaljivost	class 2
Otpornost na porezotine:	1	Kontaktna vrućina	class 1
Otpornost na trganje:	2	Konvekcijska toplina	class X
Otpornost na bušenje:	1	Isijavajuća toplina	class X
Snaga zahvata	4	Prskanje komadića rastopljenog metala	class 2
		Velike količine rastopljenog metala	class X

EN12477+A1:05 TIP B – standardni broj, godina izdavanja i tip varilačkih rukavica

01020008 CRANE WELDER – artikl veličina datum proizvodnje (godina)

Održavanje i upotreba zaštitnih rukavica: Rukavice za zaštitu od isijavajuće topline, ne izlagati rukavice organskim otapalima i njihovim parama, podmazivačima, masnoćama, mineralnim uljima i vodi. Nakon upotrebe ukloniti krupnu prljavštinu četkom i ostaviti rukavice da se slobodno suše na sobnoj temperaturi nakon upotrebe. Rukavice se ne smiju prati u perilici za rublje niti se smiju kemijski čistiti.

Upozorenje: Rukavice se ne smiju koristiti ako postoji rizik uplitanja sa pokretnim dijelovima strojeva. Zaštitne značajke odnose se samo na dlan rukavica. Uvijek koristiti odgovarajuću veličinu i prije svake upotrebe provjeriti stanje rukavica. Nikad ne koristiti probušene, krute ili na neki drugi način oštećene rukavice. Kod osjetljivih osoba može doći do iritacije kože - u tom slučaju treba prestati s korištenjem rukavica. Trenutno ne postoji standardizirana testna metoda za otkrivanje prolaska UV zraka kroz materijal rukavica. Ipak, trenutne metode proizvodnje varilačkih rukavica u pravilu ne dozvoljavaju prolazak UV zraka. Isto tako, radno okruženje pri elektrolučnom zavarivanju ne omogućava zaštitu varioca u slučaju direktnog kontakta sa dijelovima pod niskim naponom, rukavice ne omogućavaju zaštitu od električnog šoka prouzročenog neispravnom opremom ili radom pod električnim naponom. Ako su rukavice mokre ili natopljene znojem, električni otpor je smanjen i rizik se može povećati.

Transport i skladištenje: Rukavice se moraju transporirati u originalnom pakiranju ili u plastičnoj vrećici. Rukavice se moraju skladištiti u hladnom i suhom okruženju, bez direktne sunčane svjetlosti. Rok trajanja rukavica je 5 godina od datuma proizvodnje, ako se rukavice skladište u odgovarajućim uvjetima.

Certifikat EC tipa izdalo je nadzorno tijelo No. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovak Republic. Izjava o podudarnosti biće nakon 1.4.2019 objavljena na stranicama www.cerva.com.

Proizvođač: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Češka Republika

(HU) HEGESZTŐ VÉDŐKESZTYŰ, B TÍPUSÚ

Leírás: Szürke, minőségi puha marha hasítottbőr védőkesztyű, bélés nélkül.15 cm hosszú hasított bőr mandzsettával. Mérete 10-es. Védőképessége és jelzései az EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2003 és EN 12477+A1:2005 szabványokkal összhangban vannak.

Alkalmazás: A kesztyű rendeltetése, hogy megvédje a kezet a mechanikai kockázatok ellen normál száraz és hegesztési légkörben. A kesztyű ajánlott olyan hegesztési eljárásokhoz, ahol szükséges a nagyobb tapintási képesség, mint például a TIG hegesztésnél.

Tulajdonságok és jelzések:

olvassa el a tájékoztatót	gyártó azonosítója	EK megf. jel	piktogram mechanika védelem	piktogram ilángálló

2121 – védelmi képesség EN388:2003

Dörzsöléssel szemben:	2	**01020008 CRANE WELDER -** kesztyű típusa
Vágással szemben:	1	méret
Szakítással szemben:	2	gyártás átuma(hónap/év)
Átszúrással szemben:	1	
Fogási tulajdonság	4	

21xx2x – védelmi képesség EN407:2004

Tűzállósági fokozat	2
Kontakt hő elleni védelem	1
Átadott hő elleni védelem	X
Sugárzó hő elleni védelem	X
Kis mennyiségű olvadt fém elleni védelem	2
Nagy menny. olvadt fém elleni védelem	X

EN12477+A1:05 TYP B – szabvány szám, kiadás éve, típus

Használat és karbantartás: Sugárzó hő ellen védő kesztyű. Nem szabad kitenni a szerves oldószerek és gőzök, kenőanyagok, zsír, ásványi olajok és a víz hatásának. Használata után a durva szennyeződéseket kefével távolítsa el. A nedves kesztyűt kiterítve, szobahőmérsékleten szárítsa meg. A kesztyűt nem lehet mosni vagy vegyileg tisztítani.

Figyelmeztetések: A kesztyűt nem szabad használni mozgó gépalkatrészek közlében. Védőtulajdonságait csak a tenyéren fejti ki. Mindig a megfelelő méretű védőkesztyűt használja! Minden használat előtt ellenőrizze az állapotát! Soha ne használjon kopott, kérges, vagy más módon sérült kesztyűt. Az érzékeny egyéneknél bőrirritáció lehetséges Ilyen esetben ne viselje a kesztyűt! Jelenleg nincs szabványos tesztelési módszer az UV sugárzás behatolására a kesztyű anyagán keresztül, de a jelenleg használt vizsgálati módszerek alapján a védőkesztyűk védelmet nyújtanak a legtöbb esetben az UV sugárzással szemben. A hegesztő kesztyű nem nyújt védelmet áramütés ellen mint pl. hibás berendezések miatt, vagy feszültség alatt lévő alkatrészekkel végzett munkánál. Ha a kesztyű nedves, szennyezett vagy izzadsággal átitatódott, az elektromos ellenállása lecsökken, az áramütés kockázata nő.

Szállítás és tárolás: Szállítsa és tárolja az eredeti csomagolásban vagy műanyag tasakban. Tárolása száraz hűvös helyen, napfénytől védetten történjen! Felhasználható a gyártástól számított 5 éven belül.

EK típusvizsgálati tanúsítást kiadta: 2369 Vipo a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Szlovák Köztársaság. A megfelelőségi nyilatkozat megtalálható a www.cerva.com származó 2019/04/01.

Forgalmazza: CERVA Magyarország Kft., 1222 Budapest, Nagytétényi út 112.

(IT) GUANTI PROTETTIVI

Descrizione: I guanti sono prodotti del cuoio morbido di qualità, tomaio e crostato. Sono senza fodera. Ne viene fornita la taglia 10. Ogni paio porta il logo del fornitore, il numero di tipo, l'anno di produzione ed i pittogrammi in conformità delle norme EN 420+A1:2009, EN388:2003 e EN12477+A1:2005.

Uso: I guanti sono destinati alla protezione delle mani dai rischi meccanici ed ai lavori comuni di saldatura in ambiente asciutto. L'uso dei guanti è consigliato per le procedure che richiedono un'elevata capacità di impugnatura, a.e. saldatura TIG.

Proprietà e simboli:

pittogramma informazioni	identificazione produttore	simbolo conformità	pittogramma rischi meccanici	pittogramma calore e fuoco

2121 – Gradi di protezione EN388:2003

Grado di protezione contro abrasione:	2	**01020008 CRANE WELDER**
Grado di protezione contro i tagli da lame:	1	**-** tipo del guanto
Grado di protezione contro laceramento ulteriore:	2	taglia
Grado di protezione contro perforazione:	1	data di produzione (mese/anno)
Capacità di impugnatura classe	4	

21xx2x – Gradi di protezione EN407:2004

Resistenza alla combustione	grado 2
Resistenza termica di contatto	grado 1
Resistenza termica di convezione	grado X
Resistenza al calore raggiante	grado X
Resistenza agli spruzzi di metallo di piccola quantità	grado 2
Resistenza agli spruzzi di metallo di grande quantità	grado X

EN12477+A1:05 TIPO B - numero della norma, anno di emissione e tipo del guanto per saldatori

Istruzioni di manutenzione ed uso dei guanti protettivi: Proteggere i guanti dall'esposizione inutile al calore raggiante. I guanti non devono essere esposti ai solventi organici ed a loro vapori, lubrificanti, grassi, oli minerali ed ad acqua. Dopo l'uso della sporcizia grossa rimuoverla con una spazzola e lasciare i guanti distesi alla temperatura ambiente. I guanti non si possono né lavare né pulire con prodotti chimici.

Avvertenza: I guanti non possono essere usati se esiste il rischio del loro intralcio nelle parti in movimento della macchina. Le proprietà protettive si riveriscono solo alla parte palmare del guanto. Usare sempre i guanti di taglia corretta e prima dell'uso controllarne lo stato. Non usare mai i guanti lacerati, induriti o danneggiati in altro modo. Per le persone sensibili non si esclude la possibilità di irritazione della pelle - in tal caso non usare i guanti più. Attualmente non esiste nessun metodo di prova normalizzato per rilevare la penetrazione dei raggi UV nel materiale dei guanti, ma i metodi della costruzione dei guanti per saldatori, attualmente applicati, di solito impediscono alla penetrazione di essi. Qualora i guanti siano destinati alle saldature ad arco elettrico, non garantiscono la protezione da scosse elettriche causate da dispostivi difettosi o da lavoro sotto tensione. Qualora i guanti siano bagnati, sporchi o impregnati di sudore, la resistenza elettrica si riduce ed il rischio può incrementare.

Trasporto ed immagazzinamento: Trasportare i guanti nell'imballaggio originale o in un sacco di plastica. È necessario immagazzinare i guanti in luoghi asciutti e freddi, lontano dai raggi solari diretti. Alle condizioni d'immagazzinamento corrette, il tempo di immagazzinamento è 5 anni dalla data di produzione.

Il certificato è stato rilasciato dall'organismo notificato n. 2369 Vipo a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Repubblica Slovacca. Il certificato di conformità è disponibile sul sito www.cerva.com dopo il 1.4.2019.

Produttore: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Repubblica Ceca

ČERVA 01020008 CRANE WELDER

EN 420, EN 407
EN 388. EN 12477

CE

(LT) APSAUGINĖS PIRŠTINĖS SUVIRINTOJAMS, TYPAS B

Aprašymas: Pirštuotos karvės odos pirštinės su pamušalu suvirintojams. Dydis 10. Kiekviena pora pažymėta gamintojo logotipu, numeriu, pagaminimo data ir piktogramomis, kurios atitinka apsaugą pagal EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2003 and EN 12477+A1:2005

Naudojimas: Pirštinės sukurtos suvirinimo darbams ir apsaugai nuo minimalių mechaninių pažeidimų darbui sausoje aplinkoje. Pirštinės rekomenduojama suvirinimo procesus, kurie reikalauja didesnės vikrumą, pavyzdžiui, TIG suvirinimas.

Savybės ir žymėjimas:

Informacijos piktograma	Gamintojo identifikacija	Atitikties ženklas	Mechaninės rizikos piktograma	Atsparumo karščiui piktograma

2121 – Apsaugos laipsnis EN388:03

Atsparumas nudrėskimui:	2	**01020008 CRANE WELDER -** numeris
Atsparumas įpjovimui:	1	dydis
Atsparumas plyšimui:	2	produkcijos data(metai)
Atsparumas dūrimui:	1	
miklumas	4	

21xx2x – Apsaugos laipsnis EN407:04

Degumo	klasė 2
Kontatui su šiluma	klasė 1
Srautinio karščio	klasė X
Šilumos spinduliavimo	klasė X
Mažų išsilydžiusių metalo dalelių	klasė 2
Didelių išsilydžiusių metalo dalelių	klasė X

EN12477+A1:05 TYP B - standartinis numeris, išleidimo metai ir suvirinimo tipai

Apsauginių pirštinių naudojimas ir priežiūra: Saugokite pirštines nuo saulės kaitros. Netinkamos naudojimui darbe su organiniais skiedikliais ir jų garais, tepalais, riebalais, mineraliniais aliejais arba vandeniu. Po kiekvieno darbo, stambesnius nešvarumus nuo pirštinių nuvalykite skudurėliu, džiovinkite laisvai padėtas kambario temperatūroje. Pirštinių negalima skalbti arba valyti cheminiu būdu.

Dėmesio: Pirštinės netinkamos darbui prie judrių mechanizmų kur yra užsikabinimo ar įsukimo rizika. Pirštinės apsaugo tik vidinę plaštakos pusę. Pasirinkite reikiamą pirštinių dydį ir prieš kiekvieną darbą įsitikinkite ar jos yra tinkamos naudoti. Niekada nenaudokite įplyšusių, sukietėjusių ar kitaip pažeistų pirštinių. Jautriems asmenims nuo pirštinių gali atsirasti alerginės odos reakcijos. Tokiu atveju šių pirštinių nebemūvėkite. Šiuo metu nėra standartizuoto bandymų metodo, kuris nustatytų pro pirštines prasiskverbiančias UV medžiagas. Nepaisant to, gaminant apsaugines suvirinimo pirštines, naudojamos medžiagos, neleidžiančios UV skverbtis. Taip pat, suvirinimo nuostatose neteikiama suvirintojo apsauga tiesioginio kontakto su visais žemos įtampos atvejais, pirštinės neapsaugo nuo elektros šoko, kurį sukelia sugedusi įranga ar dirbant su elektros įtampa. Jei pirštinės šlapios, purvinos arba įmirkusios prakaitu, elektrinė varža sumažėja ir rizika gali padidėti.

Transportavimas ir sandėliavimas: Pirštinės turi būti transportuojamos originalioje pakuotėje arba plastikiniame maiše. saugomos gamintojo arba kitoje plastikinėje pakuotėje, sausoje ir vėsioje aplinkoje, toliau nuo saulės spindulių. Galiojimo laikas yra 5 metai nuo pagaminimo datos tinkamose sąlygose.

Sertifikatas išduotas notifikuotoje įstaigoje Nr. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizanske, Slovakijos respublikoje. Atitikties deklaracija nuo 2019-04-01 paskelbta svetainėje www.cerva.com.

Gamintojas: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Čekijos respublika.

(LV) AIZSARGCIMDI METINĀTĀJIEM, TIPS B

Apraksts: Piecu pirkstu aizsargcimdi metinātājiem no zamšādas, oderēti. Izmērs: 10. Katrs pāris ir marķēts ar ražotāja logotipu, artikula numuru, ražošanas datumu un aizsardzības piktogrammām saskaņā ar EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2003 un EN 12477+A1:2005

Lietošana: Cimdi ir izstrādāti metināšanas darbiem un aizsardzībai pret mehāniskiem riskiem sausā darba vidē. Cimdi ir ieteicami metināšanas procesiem, kuriem nepieciešama lielāka veiklība, piemēram, TIG metināšana.

Piktogrammas un marķējums:

Izlasiet lietošanas instrukciju	ražotāja identifikācija	EC atbilstības marķējums	mehāniskā riska piktogramma	karstuma riska piktogramma

2121 – aizsardzības līmeņi EN388:03

Nodiluma izturība:	2	**01020008 CRANE WELDER -** artikuls
Izturība pret iegriezumiem:	1	izmērs
Izturība pret plīsumiem:	2	ražošanas datums (gads)
Izturība pret caurduršanu:	1	
Veiklība	4	

21xx2x – aizsardzības līmeņi EN407:04

Atrašanās liesmās	klase 2
Aizsardzība pret tiešu karstumu	klase 1
Aizsardzība pret vispārēju karstumu	klase X
Aizsardzība pret staru karstumu	klase X
Aizsardzība pret sīkām, kausētām metāla daļiņām	klase 2
Aizsardzība pret lielām kausētām metāla daļiņām	klase X

EN12477+A1:05 TIPS B - standarts, ieviešanas gads un metinātāju cimdu tips.

Lietošanas instrukcija: Nepakļaut cimdus tiešai karstuma, organisko šķīdinātāju, to tvaiku, smērvielu, tauku, minerāleļļu un ūdens ietekmei. Lielākos netīrumus notīrīt ar birstīti un ļaut cimdiem izžūt istabas temperatūrā. Cimdus nedrīkst mazgāt un tīrīt ķīmiski.

Brīdinājums: Neizmantot cimdus gadījumā, ja pastāv mijiedarbības risks ar iekārtu kustīgām detaļām. Norādītais aizsardzības līmenis attiecas tikai uz plaukstas daļu. Vienmēr izmantojiet pareizo izmēru un pirms katras lietošanas pārbaudiet cimdu stāvokli. Nekad neizmatojiet caurus, sacietējušus vai citādi bojātus cimdus. Alerģiskiem cilvēkiem iespējams ādas kairinājums – šādā gadījumā turpmāk cimdus neizmantojiet. Pašlaik netiek izmantota standartizētas testa metodes, lai noteiktu izmantotā cimdu materiāla UV staru caurlaidību. Tomēr pašreizējās metinātāju aizsargcimdu ražošanas metodes parasti nepieļauj UV staru caurlaidību. Kā arī loka metināšanas specifika nepieļauj metinātāja aizsardzību gadījumā, nonākot tiešā saskarē ar visām zemsprieguma daļām, cimdi nenodrošina aizsardzību pret elektrisko šoku, ko izraisījušas bojātas iekārtas vai strādājot zem sprieguma. Ja cimdi ir mitri, netīri vai sasvīduši elektriskā pretestība samazinās un risks var palielināties.

Transportēšana un uzglabāšana: Cimdi jātransportē oriģinālajā iepakojumā vai plastikāta maisā. Uzglabāt vēsā, sausā vietā, nepakļaut tiešu saules staru iedarbībai. Derīguma termiņš, pie nosacījuma, ka cimdi tiek uzglabāti piemērotos apstākļos, ir 5 gadi no ražošanas datuma.

EK tipa serifikātu izsniegusi pilnvarotā iestāde Nr. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovak Republic. . Atitikties deklaracija nuo 2019-04-01 paskelbta svetainėje www.cerva.com.

Ražotājs: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Čehija

(NL) LASHANDSCHOENEN, TYPE B

Beschrijving: Lashandschoenen, handpalm gemaakt van rundnerf zorgt voor goede grip, rug en kap gemaakt van rundsplit. Kevlar stiksels, lascategorie B. Verkrijgbaar in maat 10 volgens EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2003 en EN12477+A1:2005

Gebruik: Handschoenen geschikt voor lassers, bieden bescherming tegen mechanische risico's in droge omstandigheden. De handschoenen worden aanbevolen voor het lassen van processen die hogere behendigheid vereisen, bijvoorbeeld een TIG lassen.

Eigenschappen en markering:

informatie pictogram	Leverancier	Europese regelgeving	pictogram voor mechanische risico's - hitte

2121 – beschermingsniveau EN388:03

Slijtvastheid:	2	**01020008 CRANE WELDER** – artikel
Snijweerstand:	1	maat
Scheursterkte:	2	productiedatum (maand/jaar)
Perforatieweerstand:	1	**EN388:03** - normering
Precisie	4	

21xx2x – beschermingsniveau EN407:04

Ontvlambaarheid:	klass 2
Contacthitte	klass 1
Geleidingshitte	klass X
Stralingshitte	klass X
Kleine spatten gesmolten metaal	klass 2
Grote hoeveelheden gesmolten metaal	klass X

180209 01020008 CRANE WELDER UI v09 A3 double

EN12477+A1:05 TYPE B – normering + geschikt voor lassers

Reiniging en onderhoud: Bescherm de handschoenen tegen stralingshitte, niet blootstellen aan organische oplosmiddelen en dampen, smeermiddelen, vetten, minerale oliën en water. Verwijder grof vuil met een borstel en laat handschoenen drogen bij kamertemperatuur na gebruik. Handschoenen kunnen niet worden gewassen of chemisch worden gereinigd.

Waarschuwing: Handschoenen mogen niet worden gedragen als er een risico bestaat op verstrengeling met bewegende onderdelen van machines. Gebruik altijd de juiste maat. Testen zijn uitgevoerd op de palm van de hand. Zowel nieuwe als reeds gebruikte handschoenen dienen grondig geïnspecteerd te worden op mogelijke beschadigingen voor gebruik. Gebruik van handschoenen kan een huidirritatie of allergische reactie veroorzaken bij mensen met een gevoelige huid. Indien er tijdens of na het dragen van de handschoenen een allergische reactie ontstaat, raadpleeg dan direct een arts. Op dit moment is er geen gestandaardiseerde methode om de UV-penetratie door de handschoen te testen. Echter, de huidige methode om lashandschoenen te maken laat geen UV-straling door. Worden de lashandschoenen gebruikt bij vlambooglassen, dan bieden deze geen bescherming tegen elektrische schokken veroorzaakt door een defect aan het lasmateriaal of aan de elektrische spanning. Natte, bevuilde of door zweet doordrongen handschoenen verminderen de elektrische weerbaarheid van de handschoen en verhogen het risico.

Transport en opslag: Handschoenen moeten worden vervoerd in de originele verpakking of plastic zak. Opslaan in een koele, donkere en droge ruimte buiten het bereik van direct zonlicht. Indien juist opgeslagen zullen deze handschoenen maximaal 5 jaar hun fysieke eigenschappen behouden vanaf de fabricagedatum. De gebruiksduur kan niet aangegeven worden en is afhankelijk van de toepassing en verantwoordelijkheidszin van de gebruiker. Deze dient zich te vergewissen van de geschiktheid van de handschoen voor het beoogde gebruik.

EG-certificaat is afgegeven door een erkende keuringsinstantie No. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovak Republic. De conformiteitsverklaring is beschikbaar op www.cerva.com vanaf 1.4.2019.

Leverancier: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tsjechië

(NO) SVEISEHANSKER, TYPE B

Beskrivelse: Femfingrete beskyttelseshansker til sveisere, laget av oksespalt. Hanskene er helforet. Størrelse 10. Hvert par er merket med produsentens logo, artikkelnummer, produksjonsdato samt piktogrammer for standardene EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2003 og EN 12477+A1:2005

Bruk: Hanskene er designet til sveisearbeid og mekaniske farer i tørre omgivelser. Hanskene er anbefalt for sveiseprosesser som krever større smidighet, for eksempel en TIG-sveising.

Funksjoner og merkning:

Les bruks-anvisningen	Identifikasjon av produsent	CE-samsvars-merkning	Mekanisk risiko- ikon	Varme og ild- ikon

2121 – beskyttelsesnivåer EN 388:03

Slitestyrke:	2
Gjennomskjæring:	1
Istykkerriving:	2
Stikkmotstand:	1
Smidighet	4

21xx2x – beskyttelsesnivåer EN 407:04

Antennelsesfare	klasse 2
Kontaktvarme	klasse 1
Isoleringsevne	klasse X
Strålevarme	klasse X
Metallsprut, små	klasse 2
Metallsprut, store	klasse X

EN12477+A1:05 TYPE B - standardnummer, produksjonsår og sveisehansketype

01020008 CRANE WELDER – artikkel størrelse produksjonsår

Instruksjoner for vedlikehold og bruk av beskyttelseshansker: Beskyt hanskene mod strålevarme, utsett ikke hanskene for organiske løsemidler og eller -damper, smøremidler, fett, mineralske oljer eller vann. Etter bruk bør grovere tilsmussing fjernes med en fin børste. Hanskene bør oppbevares løst utstrakt ved romtemperatur. Hanskene er ikke egnet til vask eller kjemisk rensning.

Advarsel: Hanskene bør ikke brukes der hvor det er fare for at de kan vikles inn i bevegelige maskindeler. De beskyttende egenskapene relaterer kun til hanskens håndflate. Bruk aldri gjennomslitte, harde, eller på annen måte skadde hansker. For brukere som er spesielt følsomme, kan det forekomme hudirritasjon – hvis dette oppstår må hansken ikke brukes. For tiden finnes ingen standardisert testmetode for måling av UV-gjennomtregning gjennom materialet som benyttes i hansken. Imidlertid tillater de gjeldende metoder for produksjon av sveisehansker normalt ikke gjennomtregning av UV! Ved utførelse av lysbuesveisning er sveiseren ikke beskyttet hvis det er snakk om direkte kontakt med alle lavspentdeler. Hansken gir ikke beskyttelse mot elektrisk støt forårsaket av defekt utstyr eller arbeide med elektrisk spenning. Hvis hanskene er våte, tilsmussete eller fuktige av svette vil den elektriske motstandsdyktigheten være redusert og risikoen kan være økt.

Transport og lagring: Hanskene bør transporteres i den originale forpakningen eller i plastpose. Oppbevares best i kjølige, tørre og ventilerte omgivelser. Unngå lagring i direkte sollys. Hanskenes estimerte holdbarhet er ca. 5 år fra produksjonsdatoen, hvis de har vært oppbevart under egnede forhold.

EC-type sertifikat er utstedt av det registrerte organ Nr. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovak Republic. Samsvarserklæringen er etter den 1.4.2019 lagt ut på nettstedet www.cerva.com

Produsent: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tsjekkia

(PL) RĘKAWICE DLA SPAWACZY, TYP B

Opis: Rękawice wyprodukowane z dobrej jakości, miękkiej skóry bydlęcej. Bez podszewki. Dostarczane w rozmiarze 10. Poszczególne pary posiadają oznaczenie logo dostawcy, numer typu, rok produkcji oraz piktogramy przeznaczenia z punktu widzenia rodzaju ochrony zgodnie z normami EN 420:2003+A1:2009, EN388:2003 oraz EN12477+A1:2005.

Wykorzystanie i przeznaczenie: Rękawice są przeznaczone do ochrony rąk przeciw urazom mechanicznym i do wykonywania typowych prac w spawalnictwie w suchym środowisku. Rękawice są zalecane do użycia w sytuacji, gdzie jest wymagana duża zręczność, na przykład przy spawaniu metodą TIG.

Właściwości i przeznaczenie:

piktogram informacje	identyfikacja producent	oznaczenie zgodności	piktogram ryzyko mechaniczne	piktogram tempera-tura i ogień

2121 – Stopnie ochrony EN388:2003

Stopień ochrony przeciw ścieraniu:	2	**01020008 CRANE WELDER -** typ rękawicy
Stopień ochrony przeciw przecięciu:	1	
Stopień ochrony przeciw rozdarciu:	2	rozmiar
Stopień ochrony przeciw przekłuciu:	1	data produkcji (miesiąc/rok)
Zdolność chwytu(zręczność) klasa	4	

21xx2x – Stopnie ochrony EN407:2004

Zachowanie się podczas palenia	klasa 2
Odporność na ciepło kontaktowe	klasa 1
Odporność na ciepło konwekcyjne	klasa X
Odporność na ciepło promieniowania	klasa X
Odporność na drobne rozpryski metalu	klasa 2
Odporność na duże rozpryski metalu	klasa X

EN12477+A1:05 TYP B - Numer normy, rok wydania i typ rękawicy dla spawacza

Instrukcja konserwacji i używania rękawic ochronnych Rękawice należy chronić przed ciepłem promieniowania. Nie mogą być wykorzystywane do pracy z rozpuszczalnikami organicznymi i ich parami, smarami, tłuszczami, olejami mineralnymi i wodą. Po pracy duże cząstki zanieczyszczeń należy usunąć za pomocą szczotki, a rękawice należy pozostawić w temperaturze pokojowej. Rękawic nie można prać ani czyścić chemicznie.

Uwaga: Rękawice nie mogą być używane, o ile istnieje ryzyko uchwycenia ich przez ruchome części maszyn i urządzeń. Właściwości ochronne dotyczą jedynie części chwytnej rękawicy. Zawsze należy używać rękawic w odpowiednim rozmiarze, a przed każdym ich zastosowaniem sprawdzić, w jakim są stanie. Nigdy nie wolno używać podartych, przetartych, stwardniałych lub w jakikolwiek inny sposób uszkodzonych rękawic. U osób wrażliwych nie jest wykluczone podrażnienie skóry - w takim przypadku należy zaprzestać używania tych rękawic. Aktualnie nie mamy do dyspozycji żadnych znormalizowanych metod badawczych stwierdzających przenikanie promieniowania UV przez materiał rękawic, ale używane obecnie metody produkcji i konstrukcji rękawic ochronnych dla spawaczy przeważnie chronią przed promieniowaniem UV. Podczas spawania za pomocą łuku elektrycznego rękawice te nie zapewniają ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym powstałym na skutek wadliwych urządzeń lub przy pracy pod napięciem. Jeśli rękawice są mokre, brudne lub nasiąknięte potem, opór elektryczny się zmniejsza, a ryzyko porażenia prądem może się zwiększyć.

Transport i magazynowanie: Rękawice należy przewozić w oryginalnym opakowaniu lub w plastikowym worku. Rękawice należy przechowywać w suchym i chłodnym pomieszczeniu, poza zasięgiem światła słonecznego. Przy odpowiednich warunkach magazynowania rękawice można przechowywać przez co najmniej 5 lat od daty produkcji

Certyfikat typu był wydany przez Jednostkę Notyfikowana nr 2369 Vipo a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Republika Słowacka. Deklaracja zgodności jest dostępna na www.cerva.com od dnia 1.4.2019.

Producent: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Czeska

Importer w Polsce: Cerva Polska Sp. z o.o., ul. Polna 148, 87-100 Toruń, Polska

(PT) LUVAS DE PROTEÇÃO, TIPO B

Descrição: As luvas são produzidas de couro macio de qualidade e dividido. São sem forros. São fornecidas no tamanho 10. Pares individuais são marcadas com o logo do fornecedor, número de tipo, ano de produção e pictogramas de proteção de acordo com EN 420:2003+A1:2009, EN388:2003 e EN12477+A1:2005.

Uso: As luvas são projetadas para a proteção das mãos contra riscos mecânicos e para trabalhos de soldador comuns no ambiente seco. As luvas são recomendadas para os procedimentos onde a capacidade de agarramento mais alta é exigida, por exemplo na soldagem TIG.

Características e marcação:

pictograma Informações	identificação do fabricante	marca de conformidade	pictograma riscos mecânicos	pictograma calor e fogo

2121 – Níveis de proteção EN388:2003

Nível de proteção contra abrasão:	2	**01020008 CRANE WELDER** - tipo de luva
Nível de proteção contra corte com faca:	1	
Nível de proteção contra rasgamento:	2	tamanho
Nível de proteção contra perfuração:	1	data de fabricação (mês/ano)
Capacidade de agarramento	classe 4	

21xx2x – Níveis de proteção EN407:2004

Resistência ao fogo	classe 2
Resistência ao calor de contato	classe 1
Resistência ao calor convectivo	classe X
Resistência ao calor radiante	classe X
Resistência aos pequenos salpicos de metal derretido	classe 2
Resistência aos grandes salpicos de metal derretido	classe X

EN12477+A1:05 TIPO B – número da norma, ano de emissão e tipo das luvas para soldadores

Instruções para manutenção e uso das luvas protetivas: Proteger as luvas contra a exposição desnecessária ao calor radiante. As luvas não podem ser expostas a solventes orgânicos e aos seus vapores, lubrificantes, graxas, óleos minerais e água. Depois da utilização, eliminar as grossas impurezas usando uma escova e deixar as luvas livremente estendidas em temperatura ambiente. As luvas não podem ser lavadas nem limpas a seco.

Aviso: As luvas não devem ser usadas se houver risco de ficarem presas em partes de máquinas em movimento. As propriedades de proteção só se aplicam à parte das palmas das luvas. Usar sempre as luvas no tamanho adequado e antes de usar sempre controlar o seu estado. Nunca usar luvas desgastadas, endurecidas ou com outros danos. Em pessoas sensíveis podem ocorrer irritações na pele, neste caso pare de usar as luvas. Atualmente não existem métodos normalizados para determinar a penetração da radiação UV nos materiais das luvas, mas atualmente os métodos utilizados para a fabricação das luvas de proteção para soldadores geralmente impedem a penetração dos raios UV. Se as luvas são projetadas para a soldagem a arco voltaico, não protegem contra choque elétrico causado por equipamento defeituoso ou por trabalho sob tensão. Se as luvas estiverem molhadas, sujas ou molhadas de suor a resistência a eletricidade é reduzida e o risco pode aumentar.

Transporte e armazenamento: As luvas têm que ser transportadas na embalagem original ou em saco de plástico. É necessário armazenar as luvas no ambiente seco e frio, fora do alcance da luz solar direta. Em condições adequadas de armazenamento, a vida útil é de 5 anos desde a data de fabricação.

O certificado de tipo foi emitido pela pessoa notificada Nº. 2369 Vipo a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, República Eslovaca. A declaração de conformidade estará disponível em www.cerva.com depois de 1.4.2019.

Fabricante: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, República Checa

(RO) MANUSI DE PROTECTIE PENTRU SUDURA,TIP B

Descriere: Mănuşile sunt fabricate din piele de vaca, moale, de calitate. Sunt fără căptuşeală. Sunt livrate în mărimea 10. Fiecare pereche mai este inscripţionată cu logo-ul furnizorului, cu numeru;l tip, anul de fabricaţie şi pictogramele cu modul de protecţie în conformitate cu normele EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2003 şi EN 12477+A1:2005.

Utilizare: Mănuşile sunt destinate protecţiei mâinii la riscurile mecanice şi pentru munca curentă de sudură în mediu uscat. Mănuşile sunt recomandate pentru procedurile unde se cere o capacitate mai mare de prindere, cum ar fi de exemplu sudura TIG

Caracteristici si marcaje:

cititi instructiunile!	identificare Producator	marcaj conformitate	pictograma protectie mecanica	pictograma protectie termica

2121 – Nivelul de protectie EN 388:2003

Rezistenta la abraziune:	2	**01020008 CRANE WELDER** – cod produs
Rezistenta la taiere cu lama:	1	marime manusa
Rezistenta la rupere:	2	data fabricatiei (luna/an)
Rezistenta la perforare:	1	
Clasa de dexteritate	4	

21xx2x – Nivelul de protectie EN 407:2004

Comportament la ardere:	clasa 2
Rezistenta la caldura de contact	clasa 1
Rezistenta la caldura de convectie	clasa X
Rezistenta la caldura radianta	clasa X
Rezistenta la picaturi mici de metal topit	clasa 2
Rezistenta la cantitate mare de metal topit	clasa X

EN12477+A1:05 TYP B numarul normei din anul,tipul manusii de sudura

Mod de utilizare si intretinere: Manusi de protectie impotriva caldurii radiante. Manusile nu protejeaza impotriva solventilor organici si a vaporilor acestora, lubrifianti, grasimi , uleiuri minerale si a apei. Dupa utilizare indepartati murdaria cu o perie fina si uscati-le la temperatura camerei. Nu pot fi spalate la masina sau curatate chimic.

Atentie: Manusile nu trebuie folosite cand exista riscul de a se incalci in componentele in miscare ale masinilor. Ofera protectie doar in zona palmei. Folositi doar manusi de marimea potrivita si verificatile starea inaintea utilizarii. Nu folositi manusi uzate sau deteriorate in vreun fel. La persoanele sensibile pot provoca iritatii, caz in care incetati utilizarea lor. Momentan nu exista teste acreditate pentru masurarea gradului de protectie a manusilor impotriva razelor UV dar pe baza observatiilor facute se poate spune ca ofera protectie, in marea majoritate a cazurilor, si impotriva razelor UV. Manusile de sudura nu ofera protectie impotriva electrocutarii ! Daca manusa e umeda, transpirata sau murdara creste riscul electrocutarii.

Transport si depozitare: Manusile se vor transporta in cutiile originale sau in pungi de plastic iar depozitarea se va face doar in spatii uscate si racoroase departe de lumina directa a soarelui. Limita de depozitare este de 5 ani de la data de fabricaţie, în condiţii adecvate

Institutia ce atesta certificarile: 2369 Vipo a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovak Republic. Declaraţie de conformitate este valabilă până la 1.4.2019 şi este publicată la www.cerva.com.

Producător: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republica Cehă

(RS) ZAŠTITNE RUKAVICE ZA VARIOCE, TIP B

Opis: Rukavice za zavarivače, tip B, rukavice sa pet prstiju imaju mekanu goveđu kožu na dlanu, nadlanica je od sivog špalta, kruta manžetna 15cm. Proizvedena u veličini 10 u skladu sa EN 420:2010 kao i EN 12477.

Upotreba: Rukavica se koristi u građevinarstvu i industriji u procesu varenja. Rukavice se preporučuju za postupke zavarivanja koji zahtevaju veću spretnost, na primer TIG zavarivanje.

Karakteristike I oznake:

Pročitati Uputstvo Za upotrebu	Proizvođač Identifikacija	Oznaka EZ uskladjenosti	Ikona mehaničkih ozleda	Ikona toplotnog zaštita	srpski znak usaglašenosti

2121 – Stepen zaštite prema EN388:2003

Habanje	2	**01020008 CRANE WELDER -** šifra rukavice
Prosecanja	1	veličina
Cepanja	2	datum proizvodnje (mesec/godina)
Proboda	1	
pokretljivost	4	

21xx2x – stepen zaštite prema EN407:04

Ponašenje prema gorenju	klasa 2
Toplota pri kontaktu	klasa 1
Toplotno strujanje	klasa X
Toplotno zračenje	klasa X
Mala prskanja rastopljenog metala	class 2
Velika prskanja rastopljenog metala	class X

EN12477+A1:05 TYP B – broj standarda, godina izdavanja i vrsta rukavica za varenje

Uputstvo za održavanje i korišćenje zaštitnih rukavica: Rukavice čuvati van izvora toplote, ne izlagati uticajima organskih rastvarača i njihovih para, ulja i masti, mineralnih ulja i vode. Posle upotrebe grube nečistoće odstranite četkom i rukavice ostaviti raširene na sobnoj temperaturi. Rukavice ne mogu da se peru ni da se hemijski čiste.

Upozorenje: Rukavice ne koristiti kada postoji rizik od hvatanja pokretnih delova mašina. Zaštitno svojstvo se vezuje samo za prednji deo rukavice - dlan. Koristiti uvek rukavice odgovarajuće veličine i pre svakog korišćenja vizuelno proveriti njihovo stanje. Nikad ne koristiti pohabane, skorele ili drugačije oštećene rukavice. Kod osoba sa osetljivom kožom nije isključena mogućnost iritacije kože. U tom slučaju rukavice dalje ne koristiti i potražiti stručnu pomoć. Trenutno ne postoji standardizovani metod testiranja za otkrivanje UV prodiranja kroz materijal rukavice koji se koristi. Ipak, sadašnje metode proizvodnje zaštitnih rukavica za varioce uglavnom ne dozvoljavaju UV prodiranje. Takodje, u slučaju elektrolučnog zavarivanja, nije omogućena zaštita varioca u slučaju direktnog kontakta sa niskonaponskim delovima, rukavice ne pružaju zaštitu od elktričnog šoka ili rada pod naponom. Ukoliko su rukavice vlažne, prljave ili natopljene znojem, otpornost se smanjuje i rizik se može povećati.

Transport i skladištenje: Rukavice transportovati u originalnom pakovanju ili u plastičnim vrećama. Bitno je da se rukavice skladište u suvoj i hladnoj sredini, zaštićene od visokih temperatura, i direktne sunčeve svetlosti. Pri adekvatnim uslovima rok skladištenja je 5 godina.

EC sertifikat o pregledu tipa izdat je od notifikacionog tela broj 2369 Vipo a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovačka. Izjava o podudarnosti biće objavljena nakon 1.4.2019 na stranicama: www.cerva.com

Proizvodjač: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Češka

(RU) ОХРАННЫЕ ПЕРЧАТКИ ДЛЯ СВАРЩИКОВ, ТИП В

Описание: Перчатки из коровьего спилка, на ладонях кожа буйвола, без подкладки. Поставляются в размере 10. Отдельные пары обозначены логотипом поставщика, артикулом, годом выпуска и пиктограммой защитного назначения в соответствии с EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2003 и EN 12477+A1:2005.

Использование: Перчатки предназначены для защиты рук от механических повреждений и для обычных сварочных работ в сухой среде. Перчатки рекомендуются для процедур, которые требуют более высокого сцепления, таких как сварка ВИГ.

Свойства и маркировка:

Пиктограмма Информации	идентификация производителя	знак соответствия	пиктограмма механических рисков	пиктограмма тепло и огонь

2121 – Степень защиты EN388:2003

Степерь износостойкости:	2
Устойчивость к порезам:	1
Устойчивость к разрывам:	2
Устойчивость к проколам:	1
Сцепление класса 4	

Знак обращения продукции на рынке Таможенного союза **ТР ТС 019/2011**

21xx2x – Степень защиты EN407:04

Устойчивость к горению	класс 2
Устойчивость к контактному теплу	класс 1
Устойчивость к конвекционному теплу	класс X
Устойчивость к излучаемому теплу	класс X
Устойчивость к брызгам расплавенного металла	класс 2
Устойчивость к большому количеству расплавленного металла	класс X

EN12477+A1:05 TYP B - номер нормы, год выдачи и тип защиты

01020008 CRANE WELDER – артикул, размер
месяц/год производства (пример обозначения)

Инструкция по пользованию: Избегайте избыточного контакта перчаток с тепловым излучением, а также контакта с органическими растворителями и их парами, мазями, жирами, минеральным маслами. Сильное загрязнение удалите при помощи щетки, перчатки оставьте в горизонтальном положение при комнатной температуре. Перчатки нельзя стирать или чистить химическим способом.

Предупреждение: Перчатки не должны использоваться, если есть риск попадания в движущиеся части оборудования. Только ладонная поверхность перчаток обладает защитными свойствами. Всегда используйте перчатки, подходящие по размеру, перед использованием убедитесь в надлежащем состоянии перчаток. Ни в коем случае не пользуйтесь порванными, затвердевшими или повреждёнными перчатками. У пользователей с повышенной чувствительностью к природному каучуку может проявиться аллергическая реакция – в таких случаях рекомендуется прекратить использование перчаток. В настоящее время нет стандартизированных методов испытаний для обнаружения проникновения УФ-излучения в материал перчаток, но используемые в настоящее время методы конструкции защитных перчаток для сварщиков обычно препятствуют проникновению УФ-излучения. Если перчатки предназначены для дуговой сварки, то они не обеспечивают защиту от поражения электрическим током вследствие неисправного оборудования или работы под напряжением. Если перчатки мокрые, грязные или пропитаны потом, то электрическое сопротивление снижается и риска может увеличиться. Без ограничений по здоровью, возрасту и физиологическим особенностям.

Транспортировка и хранение: Перчатки должны быть транспортированы в оригинальной картонной упаковке или в полиэтиленовом пакете, необходимо хранить в сухих, прохладных помещениях, вдали от прямых солнечных лучей. Срок годности составляет минимально 5 лет с даты изготовления при хранении в соответствующих условиях.

Сертификат был выдан уполномоченным органом номер 2369 Vipo a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Словакия. Декларация соответствия доступна с 1.4.2019 на www.cerva.com.

Производитель: CERVA GROUP a.s., Прологис Парк Прага – Аэропорт, павильон DC2, Прумыслова 483, 25261 Енеч, Чешская Республика. Страна производства Индия.

(SE) SVETSHANDSKAR, TYP B

Beskrivning: Skyddshandskar för svetsning, femfinger-modell, tillverkade av spaltläder. Handskarna är helfodrade. Storlek 10. Varje par är märkta med tillverkarens logotyp, artikel-nummer, produktionsdatum samt piktogram för standarderna EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2003 och EN 12477+A1:2005

Användning: Handskarna är avsedda för svetsningsarbete och mekaniska risker i torra miljöer. Handskarna rekommenderas för svets processer som kräver högre smidighet, till exempel en TIG-svetsning.

Funktioner och märkning:

Läs bruks-anvisningen	identifikation av producent	CE överensstäm-melsemärkning	Mekanisk risk ikon	Termisk risk ikon

2121 – skyddsnivåer EN 388:03

Nötningsmotstånd:	2	**01020008 CRANE WELDER -** artikel
Skärbeständighet:	1	storlek
Rivhållfasthet:	2	produktionsår
Punkteringsmotstånd:	1	
Smidighet	4	

21xx2x – skyddsnivåer EN 407:04

Antändning	klass 2
Kontaktvärme	klass 1
Konvektionsvärme	klass X
Strålningsvärme	klass X
Smält metall, droppar	klass 2
Smält metall	klass X

EN12477+A1:05 TYPE B - standardnummer, produktionsår och typ av svetshandske

Instruktioner för underhåll och bruk av skyddshandskar: Skydda handskarna mot strålningsvärme, utsätt inte handskarna för organiska lösningsmedel, ångor från organiska lösningsmedel, smörjmedel, fett, mineraliska oljor eller vatten. Efter användning bör kraftig nedsmutsning avlägsnas med en borste. Handskarna bör förvaras löst utsträckta vid rumstemperatur. Handskarna lämpar sig inte för tvätt eller kemtvätt.

Varning: Handskarna bör inte användas där det finns risk för att de fastnar i rörliga maskindelar. De skyddande egenskaperna avser endast handskens handflata. Använd aldrig mycket slitna, hårda eller på annat sätt skadade handskar.

För användare som är särskilt känsliga kan hudirritationer förekomma – om detta sker ska handsken inte användas. För tillfället finns ingen standardiserad testmetod för mätning av UV-genomträngning genom det till handsken använda materialet. Däremot medger aktuella metoder för tillverkning av svetshandskar normalt ingen genomträngning av UV-strålning! Vid svetsning med ljusbåge är svetsaren inte skyddad när det handlar om direktkontakt med alla lågspänningsdelar. Handsken medger inget skydd mot elektriska stötar orsakade av defekt utrustning eller arbete med elektrisk spänning. Om handskarna är blöta, smutsiga eller fuktiga av svett reduceras motståndskraften mot elektricitet och risken kan vara förhöjd.

Transport och lagring: Handskarna bör transporteras i originalt emballage eller i plastpåse. Förvaras på sval, torr och ventilerad plats. Undvik förvaring i direkt solljus. Handskarnas beräknade hållbarhet är ca. 5 år från produktionsdatum vid förvaring enligt förhållandena ovan.

EC typcertifikat är utställt av registrerande organ Nr. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovak Republic. Försäkran om överensstämmelse finns tillgänglig på www.cerva.com från 1.4.2019.

Producent: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tjeckien

(SI) ZAŠČITNE ROKAVICE ZA VARILCE, TIP B

Opis: Petprstne zaščitne rokavice za varilce iz govejega cepljenca. Velikost 10. Vsak par je označen z logotipom proizvajalca, številko artikla, datumom proizvodnje in zaščitnimi piktogrami v skladu s standardi EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2003 in EN 12477+A1:2005.

Uporaba: Rokavica je primerna za varjenje, za zaščito pred mehanskimi poškodbami v suhem okolju. Rokavice so priporočljive za varilne postopke, ki zahtevajo večjo spretnost, na primer TIG varjenje.

Lastnosti in označevanje:

Preberi navodilo za uporabo	Proizvajalec Identifikacija	EC skladnost	ikona za mehanično oznako	ikona za toplotno zaščito

2121 – stopnja zašite EN388:03

Abrazijska odpornost:	2	**01020008 CRANE WELDER** - tip rokavice
Protivrezna odpornost:	1	velikost
Odpornost na tganje:	2	datum izdelave (letnik)
Odpornost na prebadanje:	1	
Gibljivost	4	

21xx2x – stopnja zaščite EN407:04

Gorljivost	razred 2
Kontaktna vročina	razred 1
Konvekcijska vročina	razred X
Radiantna vročina t	razred X
Manjši raztopljeni kovinski delci	razred 2
Večje količine raztopljenih kovinskih delcev	razred X

EN12477+A1:2005 TYP B Število standarda, datum izdaje, tip rokavice za varilce

Skladiščenje in uporaba zaščitnih rokavic: Rokavice za zaščito pred radiantno toploto ne izpostavljajte organskim topilom in njihovim hlapom, lubrikantom, maščobam, mineralnim oljem in vodi. Po uporabi večjo umazanijo odstranite s ščetko in jih osušite izravnane na sobni temperaturi. Rokavice niso primerne za pranje in sušenje v stroju.

Opozorilo: Rokavice niso primerne za uporabo z vrtljivimi napravami, kjer obstaja verjetnost zagozdenja. Zaščitne lastnosti veljajo le za dlanski del rokavice. Vedno uporabljajte primerno velikost rokavice in pred uporabo preverite stanje rokavice. Nikoli ne uporabljajte poškodovane rokavice. V določenih primerih lahko povzroči iritacije kože – v tem primeru rokavice ne uporabljajte več. Trenutno še ne obstaja standardizirna metoda za prehajanje UV žarkov, rokavica tudi ne ščiti pred direktnim kontaktom z vročino nizko voltažnih naprav in električnim šokom povzročenim z neustrezno uporabo električnih naprav ali delom z električno napetostjo. Če so rokavice mokre ali vlažne oz. prepotene, se zaščita pred električno napetostjo zmanjša.

Transport in skladiščenje: Transport rokavic naj se vrši v originalni embalaži ali plastičnih vrečkah. Skladiščite v suhem, temnem in zračnem prostoru. Rok uporabnosti za prodajo je 5 let od datuma proizvodnje, v primeru, da je izdelek primerno skladiščen.

EC tip certifikat je bil izdan s strani priglaševalnega organa št.: 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovak Republic. Izjava o istovetnosti bo po 1.4.2019 objavljena na spletni strani www.cerva.com.

Proizvajalec: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Češka

(SK) OCHRANNÉ RUKAVICE ZVÁRAČSKÉ, TYP B

Popis: Päťprstové ochranné rukavice sú vyrobené z kvalitnej hovädzej usne bez podšívky. Dodávané sú vo veľkosti 10. Jednotlivé páry sú označené logom dovozcu, typovým číslom, rokom výroby a piktogramami ochranného určenia v súlade s EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2003 a EN12477+A1:2005

Použitie: Rukavice sú vyrobené ako ochranné rukavice proti mechanickým rizikám a pre bežné zváračské práce v suchom prostredí. Rukavice sa odporúčajú pre postupy, pri ktorých sa požaduje väčšia úchopová schopnosť, ako je to napr. pri zváraní TIG.

Vlastnosti a vysvetlenie značenia:

piktogram informácia	identifikácia výrobcu	značka zhody	piktogram mechanické nebezpečenstvá	piktogram teplo a oheň

2121 – Stupne mechanickej ochrany EN388:2003

Stupeň ochrany proti oderu:	2	**01020008 CRANE WELDER**
Stupeň ochrany proti prerezaniu čepeľou:	1	- typ rukavice
Stupeň ochrany proti ďalšiemu trhaniu:	2	veľkostné číslo rukavice
Stupeň ochrany proti prepichnutiu:	1	dátum výroby (mesiac/rok)
Výkonnostný stupeň úchopovej schopnosti je 4		

21xx2x – Stupne tepelnej ochrany EN407:2004

Odolnosť proti horeniu:	třída 2
Odolnosť proti kontaktnému teplu	třída 1
Odolnosť proti konvenčn. teplu	třída X
Odolnosť proti sálavému teplu	třída X
Odolnosť proti malým rozstrekom kovu	třída 2
Odolnosť proti veľkým rozstrekom kovu	třída X

EN12477+A1:05 TYP B - číslo a rok vydania normy, typ zváračskej rukavice

Návod na používanie a údržbu ochranných rukavíc: Rukavice chránime pred veľkým sálavým teplom. Nesmú byť vystavené pôsobeniu organických rozpúšťadiel a ich výparom, mazadiel, tukov a minerálnych olejov a vody. Po použití hrubšiu nečistotu odstránime kefou, vystrieme a necháme v miestnosti pri izbovej teplote. Rukavice nie sú určené na čistenie praním.

Upozornenia: Rukavice sa nesmú používať, keď existuje riziko zachytenia rukavice pohyblivými časťami strojov. Stupne ochrany sa vzťahujú na dlaňovú časť rukavice. Používajte vždy správnu veľkosť rukavíc a pred použitím skontrolujte stav výrobku. Nikdy nepoužívajte poškodené rukavice. U precitlivelých osôb nie je vylúčené podráždenie pokožky - v takom prípade rukavice ďalej nepoužívajte. V súčasnej dobe neexistuje žiadna normalizovaná skúšobná metóda na zaistenie prieniku UV žiarenia cez materiál rukavíc, ale v súčasnosti používané metódy konštrukcie ochranných rukavíc pre zváračov zvyčajne zabránia prieniku UV žiarenia. Tieto rukavice neposkytujú ochranu proti elektrickému šoku sposobenému poškodeným zariadením alebo prácou pod napätím a elektrický odpor sa znižuje, ak sú rukavice mokré, špinavé alebo nasiaknuté potom, to by mohlo zvýšiť nebezpečenstvo.

Preprava a skladovanie: Prepravovať v predpísanom balení v plastových vreciach. Skladovať v suchom a chladnom prostredí, mimo priameho slnečného svetla. Pri vhodných podmienkach skladovania je doba skladovania 5 rokov od dátumu výroby.

Certifikát typu bol vydaný notifikovanou osobou č. 2369 Vipo a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovenská republika. Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na www.cerva.com od 1.4.2019.

Splnomocnenec výrobcu pre SR: ČERVA Slovensko, s.r.o., Prologis Park – hala 5, Diaľničná cesta 2, 903 01 Senec

(TR) KAYNAKÇILAR İÇİN KORUYUCU ELDİVEN, B TİPİ

Açıklama: İnek derisinden üretilmiş beş parmak koruyucu astarsız kaynak eldiveni. 10 numara büyüklüğünde.Marka ve logo hakları üretici firmaya aittir. EN 420:2003+A1:2009, EN388:2003 ve EN12477+A1:2005 standartlarına uygundur.

Kullanım: Kuru ortam koşullarında mekanik risklere karşı ve kaynak işlerine karşı koruma için tasarlanmıştır. Eldivenler, örneğin TIG kaynağında olduğu gibi yüksek el becerisi gerektiren kaynak işlemleri için önerilir.

Özellikler ve markalama:

Kullanıcı talimatını okuyunuz	Yetkili temsilci kimliği	EC markalama uygunluğu	mekanik tehlike simgesi	ısı tehlike simgesi

2121– koruma seviyesi **EN388:03**

Aşınma direnci:	2	**01020008 CRANE WELDER -** adı
Kesime direnci:	1	ölçüsü
Yırtılma direnc:	2	üretim tarihi (yıl)
Delinme direnci:	1	
Kullanım kolaylığı	4	

21xx2x – koruma seviyesi EN407:04

Yanabilme	class 2
Isıyla kontak	class 1
Konvektif ısı	class X
Radyant ısı	class X
Ufak parça eriyen metal sıçraması	class 2
Büyük parça eriyen metal sıçraması	class X

EN12477+A1:05 TYP B – standart numara, kaynak eldivenleri ve üretim yılı

Güvenlik eldivenleri kullanım ve bakımı: Radyan ısıya dayanıklı kaynak eldivenleri, organik solventlere ve buharlarına, yağlara, mineral yağlarına ve suya karşı koruyunuz. Kullanımdan sonra üstünde kalan kirleri fırçalayıp oda sıcaklığında kurumaya bırakınız. Eldivenler makinede yıkanmaz veya kuru temizleme yapılmaz.

Dikkat: Hareketli makine parçalarının kullanıldığı alanlarda kullanıma uygun değildir. Koruyucu özellik eldivenin sadece avuç içi kısmında bulunmaktadır. Her zaman elinize uygun bedeni kullanınız ve eldivenin durumunu kontrol ediniz. Eldiveni zarar göreceği yerlerde kullanmayınız. Cildinizde herhangi bir tahriş veya deride kızarma oluştuğu görülürse eldiveni kullanmayı bırakın. Günümüzde UV penetrasyonuna karşı herhangi bir test metodu bulunmamaktadır. Normalde eldiven UV penetrasyonuna izin vermemektedir. Kaynak cihazı ayarlarının üstündeki voltajlarda eldiven elektrik şoklarına karşı korumayı taahüt etmez.

Eğer eldivenler ıslak, nemlenmiş veya üzerine farklı materyal bulaştı ise elektriğe karşı direnç azalabilir.

Taşıma ve depolama: Eldivenler orjinal kutusunda ve plastik bagajında saklanmalıdır. Eldiveni serin ve kuru yerlerde, direk güneş ışığına maruz kalmayacağı yerlerde saklayınız. Koruyu kısmı koşullar sağlandığında 5 yıla kadar dayanıklıdır.

EC türü sertifika No: 2369 Vipo a.ş, Gen. Svobodu 1069/4 Partizánske, Slovak cumhuriyetindedir. Uygunluk beyanına 1.4.2019 tarihinden itibaren www.cerva.com adresinde ulaşılabilir.

Yetkili satıcı: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Çek Cumhuriyeti

(UA) ЗАХИСНІ РУКАВИЧКИ ДЛЯ ЗВАРЮВАЛЬНИКІВ

Модель: CRANE WELDER

Опис: Рукавички для зварників з коров'ячого спилка та закритими швами. Розмір 11. Кожна пара позначена логотипом виробника, артикулом, датою виготовлення та піктограмами захисту у відповідності до стандартів ЕС: EN 388:2003, EN 420:2003+A1:2009, EN 12477 + A1: 2005 та України: ДСТУ EN 388:2005, ДСТУ EN 420-2001, ДСТУ EN 407:2005.

Застосування: Рукавички призначені для зварювальних робіт та захисту від механічних ризиків в сухих умовах. Рукавички рекомендуються для зварювання процесів, які вимагають більшої спритності, наприклад, зварювання TIG.

Особливості та маркування:

Піктограма інформації	Виробник	ЕС знак сертифікації	Національний знак відповідності	Піктограма механічної небезпеки	Піктограма захисту від нагріву

2121 – ступінь захисту згідно

опір стиранню:	2	**01020008 CRANE WELDER -** модель рукавички
опір різанню:	1	розмір рукавички
опір розриванню:	2	дата виготовлення (рік)
опір проколу:	1	
Спритність: клас	4	

21xx2x – ступінь захисту згідно ДСТУ EN 407:2005

поводження під час горіння	2
контактна теплота	1
конвективна теплота	X
інфрачервоне випромінювання	X
малі розбризкування розплавленого металу	2
велика кількість розплавленого металу	X

EN12477+A1:05 TYP B -standard number, year of issue and type of welders gloves

Технічне обслуговування та використання захисних рукавичок: Захищайте рукавички від променевого тепла, не піддавайте впливу органічних розчинників та їх парів, маслянистих сумішей, жирів, мінеральних масел і води. Видаліть бруд щіткою і дайте просохнути рукавичкам при кімнатній температурі після використання. Рукавички не придатні для машинного прання та хімічного чищення

Увага! Рукавички не повинні використовуватись, якщо є ризик зачепитися ними за рухомі частини обладнання. Захисні характеристики рукавичок розповсюджуються тільки на долонну частину . Завжди використовуйте рукавички правильного розміру і проводьте оглядову перевірку перед кожним використанням. Ніколи не використовуйте ношені або іншим чином пошкоджені рукавички. Використання рукавичок може викликати подразнення та алергічну реакцію у людей з дуже чутливою шкірою. В такому разі припиніть їх використання. На сьогодні не існує стандартизованого методу випробувань для виявлення проникнення УФ – випромінювання через матеріал рукавичок. Тим не менш, сучасні методи виробництва рукавичок для зварки зазвичай перешкоджають проникненню УФ – випромінювання. Якщо рукавички призначені для дугового зварювання, вони не забезпечують захист від уражень електричним струмом, викликаних неправильною роботою устаткування. Якщо рукавички мокрі, брудні або вологі від поту електричний опір зменшується і ризик може збільшитись.

Транспортування та зберігання: Рукавички повинні транспортуватися в оригінальній упаковці. Необхідно зберігати їх в оригінальній упаковці в сухому, прохолодному місці подалі від прямих сонячних променів. Строк зберігання становить 5 років з дати виробництва при дотриманні умов зберігання.

Декларації відповідності після 1.4.2019 опубліковані на www.cerva.com.

Ексклюзивний дистриб'ютор та імпортер: ТОВ Фірма "АВ Центр" вул. Аляб'єва, 3, Київ, 04655, Україна, тел. +380 (44) 230-87-07; e-mail: office@avcentr.com.ua, www.avcentr.com.ua